GSX26

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instrukcja obsługi



Slow juicer

Extracteur de jus
Schleudermaschine
Centrifuge
Centrifugadora
Centrifuga
Extrator de sumo
Wyciskarka wolnoobrotowa

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Make sure the electricity supply is suitable for this unit.
2. This unit is intended for household use only. Do not use the unit at outdoors or for other purpose than intended.
3. Use the unit only as described in this manual.
4. To prevent from electrical shock, do not immerse the unit, cord set and plug into water.
5. This is not a toy and not to be used by children. Close supervision is required when the unit is used near children.
6. Ensure to unplug the unit when not in use, assembling or disassembling, and before cleaning.
7. The continuous operation time of this product should be within 20 minutes.
8. No-load or overloaded operation of machine is prohibited.
9. Do not touch or move any moving parts during operation of machine.
10. Do not use finger, spoon or

chopsticks to push fruits or vegetables into the chute of machine. Only pusher is allowed.

11. Do not open the unit when it is operating.
12. Do not place the unit near any heated oven or hot surfaces.
13. Operate the unit only on flat surface.
14. Do not let the cords hang over the edge of table or the like.
15. Please hold the plug to disconnect from the power socket.
16. If the parts of product structure is found to be damaged (especially the safety device and power cord), please stop using and send it to service centre to be repaired by qualified technician.
17. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge provided they have received supervision or instruction in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the device.
18. This appliance may be used by

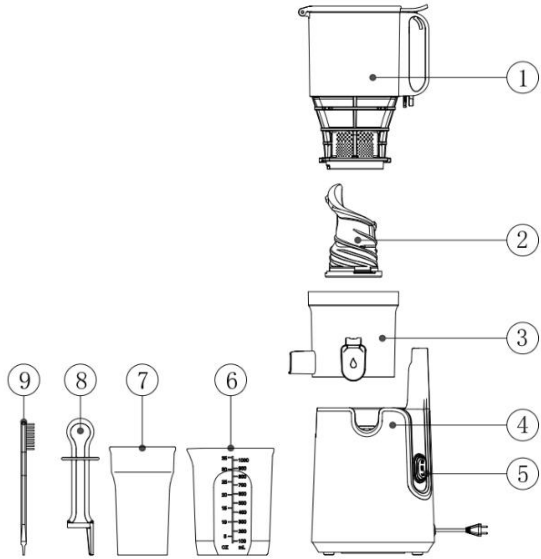
children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

19. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
20. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
21. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
22. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit;
23. Never leave the unit unattended while in operation.
24. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

25. Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device.
26. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
27. This appliance is intended for use in domestic and similar applications such as
- kitchen areas in shops, offices and other working environments
- farmhouses
- in hotels, motels and other residential environments
- Guest rooms
28. The device is not intended to be operated by external timer means or a remote-control system
29. Before cleaning the machine, make sure the machine is unplugged.
30. Never immerse the appliance, its

power cord or plug in water or any other liquid

PARTS DIAGRAM



1	Feeding Chute Cover	6	Juice cup
2	Squeezing Auger	7	Pulp cup
3	Juicing Bowl	8	Pusher
4	Power base	9	Cleaning brush
5	Switch		

USING FOR FIRST TIME

1. Remove all packaging materials, plastic bags and labels.
2. Make sure the electricity supply is 220-240V~ 50-60Hz.
3. Clean the feeding tube cover/squeezing auger/juice cup/pulp cup/ juicing bowl/ pusher with soapy water. Then rinse and dry thoroughly.

NOTE: DO NOT IMMERSE THE POWER BASE UNIT IN WATER.

4. Assemble the parts per the instruction in the assembling method section.
5. Connect the power cord to the power source.

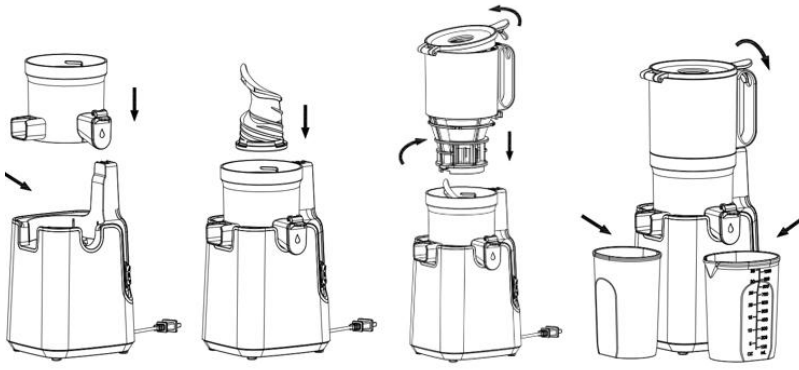
The unit is ready to use now.

ASSEMBLING METHOD

Please make sure the unit is not plugged and the switch is turned to “OFF” setting prior to assembling the machine.

1. Position the squeezing bowl on the Power base aligning the position of the spouts and the axle. (Fig 1)
2. Push the squeezing auger firmly into the center of the bowl, making sure that it touches down the bottom, or else the cover cannot be closed. (Fig 2)
3. Open the lid first and position the chute on the bowl to align the ▲ to the “ 🔓 ” and twist it clockwise until it clicks the safety lock. Please make sure that the arrow ▲ on “ 🔒 ” the cover aligns with the Lock graphic on the Bowl. (Fig 3)
4. Place the juice container and the pulp container under the relevant spouts，Close the lid too. (Fig 4)

Fig 1 Fig 2 Fig 3 Fig 4



OPERATION INSTRUCTION

1. Connect the unit with Power.
2. Check and make sure all parts are well assembled in correct position.
3. Make sure the machine is at “OFF” position.
4. Make sure the juice and pulp containers are in position.
5. Make sure the juice spout cover is closed.
6. Prepare the fruits or vegetables and cut them into pieces max 5cm x 3cm strips or 5cm x 5cm cubes (banana is not recommended to use).
7. Put fruit strips/cubes into the chute.
8. Press the switch to Setting “ ON ” to start the juicing operation.
9. Push the food down with the pusher only.
10. In case of food stuck inside the Bowl, please switch to “R” reverse function instantly.

NOTE :

Please do not use the juicer continuously longer than 20 minutes.

Open & Close of Juice Spout Cover

During the juicing process, you could keep the Drip-stop Cover closed before the juice is full in the juicing bowl. (Fig 5)

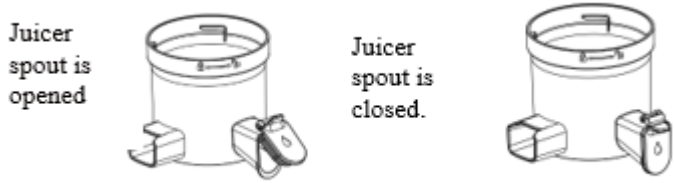


Fig 5

BENEFITS OF DRIP-STOP COVER :

1. To stop dripping at the end of juicing.
2. To mix the juice with different fruits and vegetables.

USAGE TIPS :

1. Remove hard pits or seeds prior to pressing to prevent possible damage to the squeezing screw.
2. If mixed juices are to be made, please begin with harder fruit, and then squeeze the soft fruit.
3. Please let the juicer to run for 30 seconds after the last ingredient was fed.

ATTENTION :

The juicer is not suitable for juicing very hard or fibrous and starchy fruits or vegetables such as Sugar Cane. There are some fruits which contain too much starch to juice.
Some examples are Avocado, Bananas, figs, Mango, Papaya, Dragon Fruit, Strawberry, Grape without seeds etc. They will clog up the stainless steel sieve.

NOTE :

If the juicer gets overheated, it will turn off automatically to protect the machine. In this case, please turn the juicer "OFF" . Wait 10 minutes to let the juicer cool down and then turn it on again.

DISASSEMBLING METHOD

To disassemble the unit after use and before cleaning. Please turn the juicer to "OFF" position and disconnect the juicer from power source.
Then, please follow the steps below :

1. Remove the Juice and Pulp containers. (Fig 6)
2. Open the lid and remove the Chute. Turn the chute anti-clockwise until the ▲ aligns with the " 🔓 " sign. (Fig 7)
3. Remove the Squeezing Auger by pulling it out upward. If it is very hard, swing gently and pull. (Fig 8)

Remove the Squeezing Bowl by lifting it upward vertically. (Fig 9)

Fig 6

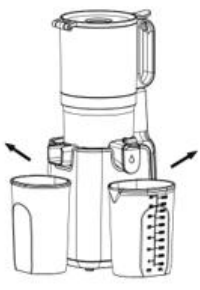


Fig 7

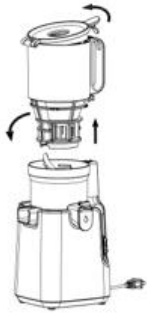


Fig 8



Fig 9



CLEANING & MAINTENANCE

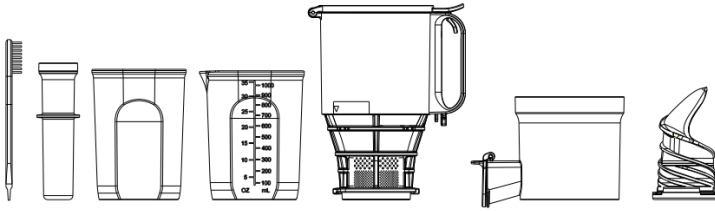


Fig10

IMPORTANT :

Please wash the juicing parts every time immediately after each used, otherwise the pulp might stick tightly in Juicing Bowl & Squeezing Auger which will then affect the disassembly, cleaning and juicing performance.

1. Switch off and unplug the juicer.

2. Wash the disassembled parts (Fig 10) with water. If the meshes are clogged with pulp, please use the provided cleaning brush to remove the dregs.

Attention:

- **Do not use iron wire brush, abrasive or sharp object tool to clean the unit.**
- **Please do not use water above 40°C**.

3. In case there is any residues remained in the mouth of the pulp spout, please pull out

the silicone valve as shown in (Fig 11) below and clean under running water.



Fig 11

Press the silicone valve to close it property and tightly after cleaning.

3. To clean the seal ring in the center of the squeezing bowl, please follow the steps as below :
   a. Turn the Squeezing Bowl upside down for easier handling, Push the seal ring out with your thumb (Fig 12a) and clean it with water.
   b. After Cleaning, please put it back to the center hole. The small ribbed surface should be should face upward (Fig.12b) Make sure the groove of the seal ring well fit in the squeezing bowl.
   c. The big flat size of the seal ring will be

inside while the small and ribbed side is outside the Squeezing Bowl. (Fig 12c)

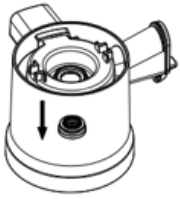


Fig 12a



Fig 12b

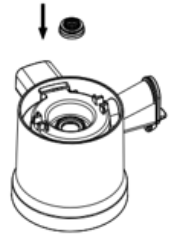


Fig 12c

4. Do not put the Power Base into water for cleaning. Wipe it with damp cloth only.
5. After cleaning, please dry the parts thoroughly and store them in a dry, cool place

STORAGE

1. Follow cleaning instructions to well maintain the unit before storage.
2. Tidy up the power cord set.
3. Keep the unit away from children's easy access.
4. Store the unit and the accessories at a dry, cool place.

NOTE :

Please make sure the unit and parts are dry before storing it.

USEFUL TIPS

Item	Warning	Reason
1	Not for Ice cube.	The ice cube is too hard. It may damage the squeezing parts.
2	The ingredient with long fiber needs to be cut down to 5-10 cm thin strips or 3 x 3 cm cubes.	Long fiber food is easy to wind and block the spout.
3	The peel and pits/seeds must be removed from oranges, lemons, grapefruit and melons before use.	The hard pit or seeds may damage the squeezing parts. The peel may block the spout of pulp.
4	Do not use other accessory as a pusher.	It may damage the juicer and cause injury.
5	Each juicing cycle not longer than 20 minutes.	Working over time may cause damage to the motor.
6	Never put the spoon, chopsticks into the opening of the Chute, the juice and pulp spouts.	It may damage the juicer.

TROUBLE SHOOTING

Trouble	Cause	Solutions
The juicer stops running suddenly.	Too many ingredients put into the juicer.	Switch to "R" position instantly to make the ingredients return upwards. If the machine still stops running, please clean the machine before use.
	Hard fruits or vegetables have not been cut in small pieces.	Hard fruits and vegetables have not (such as carrot) shall be cut into thin strips or small cubes before putting into chute.
The juice yield is low or juice flows out of the main housing.	The Bowl and the silicone valve are not installed properly.	Please re-install the Bowl silicone valve by referring to the installation method.
Abnormal noise	Parts cause extrusion sound during squeezing.	The sound is caused by extrusion of fruits and vegetables, which is normal phenomenon.
The Chute & Strainer Assembly	There is too much pulps inside the bowl.	Press switch to "R" setting to eject the pulps backward.

cannot be opened	There is hard foods stuck inside.	Press switch to "R" to eject the object backward .
	The pulp mess is stuck.	Pour water into the Chute to often the stuck pulp mess overnight.
The container & accessories are dyed after use.	Dyed parts are due to natural color of specific fruits/veggies .	This is natural color and unavoidable.

WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years.
If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: https://sav.hkoenig.com.
By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.
If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual. This warranty does not apply to packaging or transportation

problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.
The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: https://sav.hkoenig.com/.

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin,
77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - https://en.hkoenig.com –
Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANCAIS

DES GARANTIES IMPORTANTES

1. Assurez-vous que l'alimentation électrique est adaptée à cet appareil.
2. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou à d'autres fins que celles prévues.
3. N'utilisez l'appareil que de la manière décrite dans ce manuel.
4. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau.
5. Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé par des enfants. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
6. Veillez à débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, lorsqu'il est assemblé ou désassemblé, et avant de le nettoyer.
7. Le temps de fonctionnement continu de

ce produit doit être inférieur à 20 minutes.

8. Il est interdit de faire fonctionner la machine à vide ou en surcharge.
9. Ne touchez pas et ne déplacez pas les pièces mobiles pendant le fonctionnement de la machine.
10. Ne pas utiliser les doigts, la cuillère ou les baguettes pour pousser les fruits ou les légumes dans goulotte de la machine. Seul le poussoir est autorisé.
11. N'ouvrez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
12. Ne placez pas l'appareil à proximité d'un four chauffé ou de surfaces chaudes.
13. Ne faire fonctionner l'appareil que sur une surface plane.
14. Ne laissez pas les cordons pendre sur le bord d'une table ou autre.
15. Tenez la fiche pour la débrancher de la prise de courant.
16. Si les parties de la structure du produit sont endommagées (en particulier le dispositif de sécurité et le cordon d'alimentation), veuillez cesser de l'utiliser et l'envoyer à un centre de

service pour qu'il réparé par un technicien qualifié.

17. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
18. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés et qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils soient pleinement conscients des dangers encourus.
19. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont au moins 8 ans et sont supervisés par un adulte.
20. Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

21. Lors de l'utilisation d'un équipement électrique, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
22. Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension principale de votre installation. Si ce n'est pas le cas, contactez le revendeur et ne branchez pas l'appareil ;
23. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
24. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes évidents d'endommagement ou s'il présente des fuites.
25. Veuillez conserver ce document à portée de main et le remettre au futur propriétaire en cas de transfert de votre appareil.
26. N'utilisez pas cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou s'il est tombé. Si le cordon d'alimentation est endommagé,

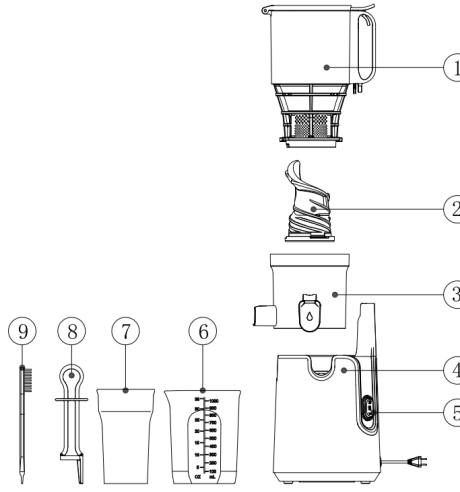
il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

27. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et à des applications similaires telles que
- les espaces de cuisine dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail
- fermes
- dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels
- chambres d'hôtes

28. L'appareil n'est pas destiné à être actionné par une minuterie externe ou un système de commande à distance.

29. Avant de nettoyer la machine, assurez-vous que la machine est débranchée.

30. Ne jamais immerger l'appareil, son cordon d'alimentation ou sa fiche dans l'eau ou tout autre liquide.



1	Couvercle de la goulotte d'alimentation	6	Coupe de jus
2	Vis	7	Gobelet à pulpe
3	Bol à jus	8	Pousseur
4	Socle de puissance	9	Brosse de nettoyage
5	Interrupteur		

UTILISATION POUR LA PREMIÈRE FOIS

1. Retirer tous les matériaux d'emballage, les sacs en plastique et les étiquettes.
2. Assurez-vous que l'alimentation électrique est 220-240V~ 50-60Hz.
3. Nettoyez le couvercle du tube d'alimentation/la vis sans fin/le gobelet à jus/le gobelet à pulpe/le bol à jus/le poussoir avec de l'eau savonneuse. Rincez ensuite et séchez soigneusement.
   NOTE : NE PAS IMMERGER LE BLOC D'ALIMENTATION DANS L'EAU.
4. Assembler les pièces en suivant les instructions de la section "méthode d'assemblage".
5. Branchez le cordon d'alimentation à la source d'alimentation.

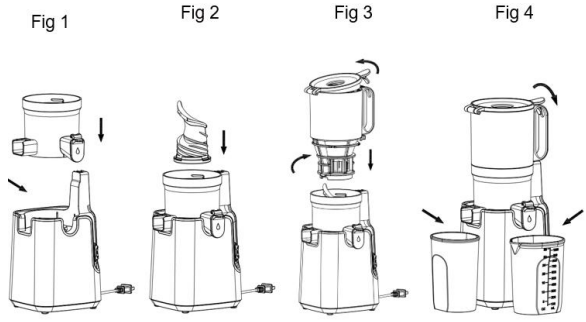
L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

MÉTHODE D'ASSEMBLAGE

Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché et que l'interrupteur est en position "OFF" avant d'assembler la machine.

1. Positionnez le bol à presser sur la base Power en alignant la position des becs et de l'axe. (Fig. 1)
2. Poussez fermement la vis sans fin de pressage au centre du bol, en veillant à ce qu'elle touche le fond, sinon le couvercle ne pourra pas être fermé. (Fig 2)
3. Ouvrez d'abord le couvercle et positionnez la goulotte sur le bol pour aligner le ▲ sur le "🔓" et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le verrou de sécurité. Veillez à ce que la flèche ▲ sur "🔒" le couvercle s'aligne avec le graphique de verrouillage sur le bol. (Fig. 3)
4. Placez le récipient à jus et le récipient à pulpe sous les becs

verseurs correspondants, Closez également le couvercle. (Fig 4)



INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

1. Connecter l'appareil à l'alimentation électrique.
2. Vérifier et s'assurer que toutes les pièces sont bien assemblées dans la bonne position.
3. Assurez-vous que la machine est en position "OFF".
4. Assurez-vous que les récipients à jus et à pulpe sont bien en place.
5. Assurez-vous que le couvercle du bec verseur est fermé.
6. Préparer les fruits ou les légumes et les couper en morceaux de 5 cm x 3 cm maximum ou en cubes de 5 cm x 5 cm (l'utilisation de la banane n'est pas recommandée).
7. Introduire les bandes/cubes de fruits dans la goulotte.
8. Appuyez sur l'interrupteur pour régler " ON " afin de démarrer l'opération de pressage.
9. Pousser les aliments vers le bas avec le poussoir

uniquement.

10. Si des aliments sont coincés à l'intérieur du bol, passez immédiatement à la fonction inverse "R".

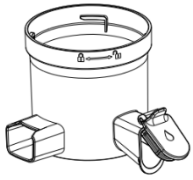
NOTE :

N'utilisez pas l'extracteur de jus en continu pendant plus de 20 minutes.

Ouverture et fermeture du couvercle du bec verseur de jus

Pendant le processus de pressage, vous pouvez garder le couvercle anti-gouttes fermé avant que le jus ne soit plein dans le bol à jus (Fig 5).

Le bec du presse-agrumes est fermé.



Le bec du presse-agrumes est fermé.

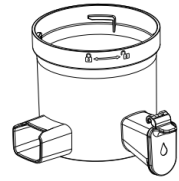


Fig. 5

AVANTAGES DU COUVERCLE STOP GOUTTE :

1. Pour arrêter l'égouttage à la fin du jus.
2. Mélanger le jus avec différents fruits et légumes.

CONSEILS D'UTILISATION :

1. Enlever les noyaux ou les graines dures avant le pressage pour éviter d'endommager la vis de pressage.
2. Si des jus mixtes doivent être préparés, commencez par

les fruits les plus durs, puis pressez les fruits les plus tendres.

3. Laissez tourner l'extracteur de jus pendant 30 secondes après l'introduction du dernier ingrédient.

ATTENTION :

L'extracteur de jus n'est pas adapté à l'extraction de fruits ou de légumes très durs, fibreux ou riches en amidon, tels que la canne à sucre. Certains fruits contiennent trop d'amidon pour être pressés.
Quelques exemples : avocat, banane, figue, mangue, papaye, fruit du dragon, fraise, raisin sans pépins, etc. Ils boucheront le tamis en acier inoxydable.

NOTE :

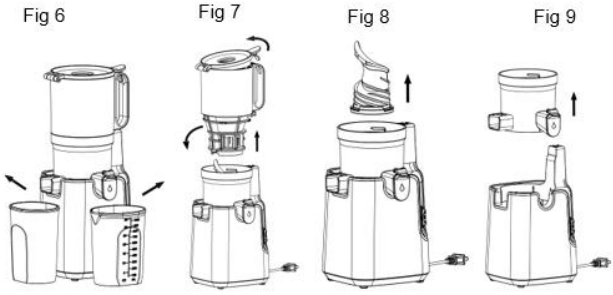
Si l'extracteur de jus surchauffe, il s'éteint automatiquement pour protéger l'appareil. Dans ce cas, éteignez l'extracteur de jus. Attendez 10 minutes pour laisser refroidir l'extracteur de jus, puis remettez-le en marche.

MÉTHODE DE DÉMONTAGE

Pour démonter l'appareil après utilisation et avant de le nettoyer. Mettez l'extracteur de jus en position "OFF" et débranchez-le de la source d'alimentation.

Dans ce cas, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Retirez les récipients à jus et à pulpe. (Fig. 6)
2. Ouvrez le couvercle et retirez la goulotte. Tournez la goulotte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le ▲ s'aligne sur le signe "🔓". (Fig 7)
3. Retirez la tarière d'écrasement en la tirant vers le haut. Si elle est très dure, basculez doucement et tirez (Fig 8).
4. Retirez le bol de pressage en le soulevant verticalement. (Fig. 9)



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

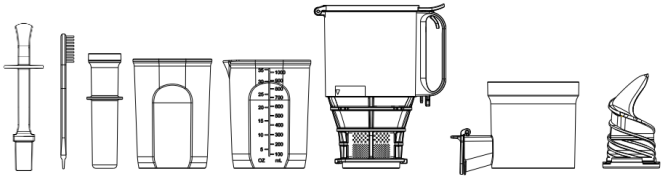


Fig10

IMPORTANT :

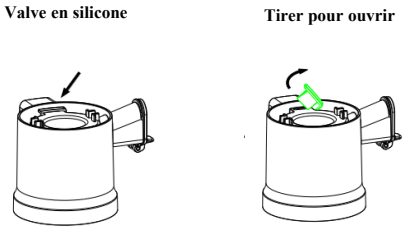
Veuillez laver les pièces de l'appareil immédiatement après chaque utilisation, sinon la pulpe risque de rester collée dans le bol à jus et la vis sans fin, ce qui affectera le démontage, le nettoyage et les performances de l'appareil.

1. Éteindre et débrancher l'extracteur de jus.
2. Lavez les pièces démontées (Fig 10) à l'eau . Si les mailles sont obstruées par de la pulpe, utilisez la brosse de nettoyage fournie pour retirer les résidus.

Attention :

- **Ne pas utiliser de brosse métallique, d'outil abrasif ou d'objet pointu Pour nettoyer l'appareil.**
- **N'utilisez pas d'eau à une température supérieure à 40°C**.

3. S'il reste des résidus dans l'embouchure du bec verseur, retirez la valve en silicone comme indiqué dans la figure 11 ci-dessous et nettoyez-la à l'eau courante.



Appuyez sur la valve en silicone pour la fermer correctement et hermétiquement après le nettoyage.

4.Pour nettoyer la bague d'étanchéité au centre du bol d'essorage, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

a.Retournez le bol à presser pour le manipuler plus facilement, poussez

l'anneau d'étanchéité avec votre pouce (Fig. 12a) et nettoyez-le avec de l'eau.

b. Après le nettoyage, remettez-le dans le trou central. La petite surface nervurée doit être orientée vers le haut (Fig.12b). Assurez-vous que la rainure de la bague d'étanchéité s'insère bien dans le bol d'essorage.

c. Le grand côté plat de la bague d'étanchéité se trouve à l'intérieur, tandis que le petit côté strié se trouve à l'extérieur du bol de pressage. (Fig 12c)

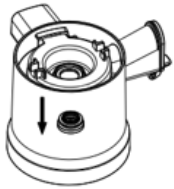


Fig 12a



Fig 12b



Fig 12c

5. Ne mettez pas le socle d'alimentation dans l'eau pour le nettoyer. Essuyez-le avec un chiffon humide uniquement.
6. Après le nettoyage, séchez soigneusement

les pièces et rangez-les dans un endroit sec et frais.

STOCKAGE

1. Suivez les instructions de nettoyage pour bien entretenir l'appareil avant de le ranger.
2. Mettre de l'ordre dans le jeu de cordons d'alimentation.
3. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
4. Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit sec et frais.

NOTE :

Veillez à ce que l'appareil et ses pièces soient secs avant de le ranger.

CONSEILS UTILES

Objet	Avertissement	Raison
1	Pas pour les glaçons.	Le glaçon est trop dur. Il risque d'endommager les pièces de pressage.
2	L'ingrédient à fibres longues doit être coupé en fines bandes de 5 à 10 cm ou en cubes de 3 x 3 cm.	Les aliments à fibres longues s'enroulent facilement et bloquent le bec.
3	Les oranges, les citrons, les pamplemousses et les melons doivent être débarrassés de leur peau et de leurs noyaux/graines avant d'être utilisés.	Le noyau dur ou les graines peuvent endommager les pièces de pressage. La peau peut bloquer le bec de la pulpe.
4	Ne pas utiliser d'autres accessoires comme poussoir.	Cela pourrait endommager l'extracteur de jus et provoquer des blessures.
5	Chaque cycle d'extraction ne doit pas durer plus de 20 minutes.	Une utilisation prolongée peut endommager le moteur.
6	Ne jamais introduire la cuillère ou les baguettes dans l'ouverture de la goulotte, des becs à jus et à pulpe.	Cela pourrait endommager l'extracteur de jus.

RECHERCHE DE PANNES

Problèmes	Cause	Solutions
L'extracteur de jus s'arrête soudainement.	Trop d'ingrédients introduits dans l'extracteur de jus.	Passez instantanément à la position "R" pour que les ingrédients retournent vers le haut. Si la machine ne fonctionne toujours pas, veuillez la nettoyer avant de l'utiliser.
	Les fruits et légumes durs n'ont pas été coupés en petits morceaux.	Les fruits et légumes durs (tels que les carottes) doivent être coupés en fines lamelles ou en petits cubes avant d'être introduits dans la goulotte.
Le rendement en jus est faible ou le jus s'écoule du boîtier principal.	La cuvette et la valve de silicone ne sont pas installées correctement.	Veuillez réinstaller la valve silicone Bowl en vous référant à la méthode d'installation.
Bruit anormal	Les pièces provoquent un bruit d'extrusion lors de l'écrasement.	Le bruit est dû à l'extrusion des fruits et légumes, qui est un phénomène normal.
L'assemblage	Il y a trop de pulpe à l'intérieur du bol.	Appuyez sur le commutateur en position

de la goulotte et de la crépine ne peut pas être ouvert.		"R" pour éjecter les pulpes vers l'arrière.
	Des aliments durs sont coincés à l'intérieur.	Appuyez sur le commutateur "R" pour éjecter l'objet vers l'arrière.
	Le désordre de la pulpe est bloqué.	Versez de l'eau dans la goulotte pour éviter que la pulpe ne se coince pendant la nuit.
Le contenant et les accessoires sont teintés après usage.	Les parties teintées sont dues à la couleur naturelle de certains fruits/légumes.	Il s'agit d'une couleur naturelle et inévitable.

GARANTIE

La période de garantie de nos produits est de 2 ans.
Si vous avez des problèmes ou des questions, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aide, à nos conseils de dépannage, à nos FAQ et à nos manuels d'utilisation sur notre site de service : https://sav.hkoenig.com.
En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous pouvez accéder à toute l'assistance en ligne disponible, conçue pour répondre au mieux à vos besoins.
Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou problème, cliquez sur "La réponse a-t-elle résolu votre problème ? Vous serez alors dirigé vers le formulaire de demande d'assistance à la clientèle, que vous pourrez remplir pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre toutes les défaillances survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conformément à l'usage et aux spécifications du manuel de l'utilisateur.
Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport lors de l'expédition du produit par le propriétaire. Elle ne couvre pas non plus l'usure normale du produit, ni l'entretien ou le remplacement des pièces consommables.

EXCLUSION DE LA GARANTIE

- Accessoires et pièces d'usure (*).
- Entretien normal de l'appareil.
- Toutes les pannes résultant d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des recommandations en matière d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'une mauvaise utilisation de l'appareil, ainsi que de l'utilisation d'accessoires inadaptés.
- Dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel ayant été démonté, même partiellement, par des personnes autres que celles autorisées à le faire (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait manquant, détérioré ou illisible et ne permettrait pas son identification.
- Les produits faisant l'objet d'une location, d'une démonstration ou d'une exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil, appelées pièces d'usure ou consommables, se détériorent avec le temps et la fréquence d'utilisation de votre appareil. Cette usure est normale mais peut être accentuée par de mauvaises conditions d'utilisation ou d'entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.
Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus de

la garantie. Ils ne peuvent être ni échangés ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être achetés directement sur notre site web : https://sav.hkoenig.com/.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Ne jetez pas ce produit comme il l'a été avec d'autres produits ménagers. Il existe une séparation de ce déchet en communautés, vous devrez vous informer auprès des autorités locales des lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ici indique que les équipements électriques et électroniques doivent être choisis avec soin, une poubelle à roulettes est marquée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin,
77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - https://en.hkoenig.com
Tél : +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

WICHTIGE SCHUTZKLAUSELN

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung für dieses geeignet ist.
2. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke als vorgesehen.
3. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser beschrieben.
4. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nicht in Wasser tauchen.
5. Dies ist kein Spielzeug und darf nicht von Kindern benutzt werden. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
6. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, wenn Sie es montieren oder demontieren oder wenn Sie es reinigen.
7. Die ununterbrochene Betriebszeit dieses

Produkts sollte innerhalb von 20 Minuten liegen.

8. Der Betrieb der Maschine im Leerlauf oder unter Überlast ist verboten.
9. Berühren oder bewegen Sie keine beweglichen Teile während des Betriebs der Maschine.
10. Verwenden Sie keine Finger, Löffel oder Essstäbchen, um Obst oder Gemüse in Schacht des Geräts zu schieben. Nur der Schieber ist erlaubt.
11. Öffnen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
12. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von beheizten Öfen oder heißen Oberflächen auf.
13. Betreiben Sie das Gerät nur auf einer ebenen Fläche.
14. Lassen Sie die Schnüre nicht über die Tischkante oder ähnliches hängen.
15. Bitte halten Sie den Stecker fest, um ihn aus der zu ziehen.
16. Wenn Sie feststellen, dass Teile der Produktstruktur beschädigt sind (insbesondere die

Sicherheitsvorrichtung und das Netzkabel), verwenden Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker reparieren.

17. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
18. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden und eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
19. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem

Erwachsenen beaufsichtigt.

20. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
21. Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages und/oder von Verletzungen im Falle eines Missbrauchs zu vermeiden.
22. Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Anlage übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an;
23. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
24. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, offensichtliche Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.
25. Bitte bewahren Sie dieses

Dokument auf und geben Sie es dem zukünftigen Besitzer im Falle einer Weitergabe Ihres Geräts.

26. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt wurde oder heruntergefallen ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

27. Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.
- Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- Bauernhäuser
- in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- Gästezimmer

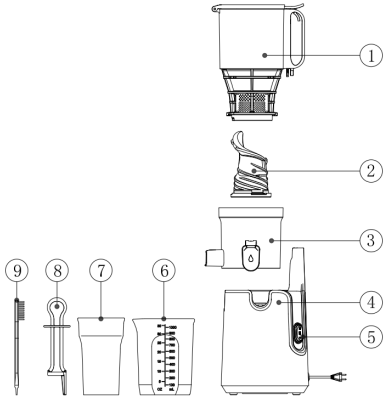
28. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem

vorgesehen.

29. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts, dass das Gerät vom Netz getrennt ist.

30. Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

TEILESCHEMAPLAN



1	Abdeckung des Einfüllschachts	6	Safttasse
2	Quetschschnecke	7	Zellstoffbecher
3	Entsaftungsschüssel	8	Drücker
4	Stromanschluss	9	Reinigungsbürste
5	Schalter		

ZUM ERSTEN MAL VERWENDEN

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, Plastiktüten und Etiketten.
2. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung 220-240V~ 50-60Hz beträgt.
3. Reinigen Sie die Abdeckung des Zuführungsrohrs/der Quetschschnecke/des Saftbechers/des Fruchtfleischbechers/der Saftschale/des Drückers mit Seifenwasser. Anschließend abspülen und gründlich abtrocknen.

   HINWEIS: TAUCHEN SIE DAS BASISGERÄT NICHT IN WASSER.
4. Bauen Sie die Teile gemäß den Anweisungen im Abschnitt über die Montagemethode zusammen.
5. Schließen Sie das Netzkabel an die Stromquelle an.

Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

ZUSAMMENBAUVERFAHREN

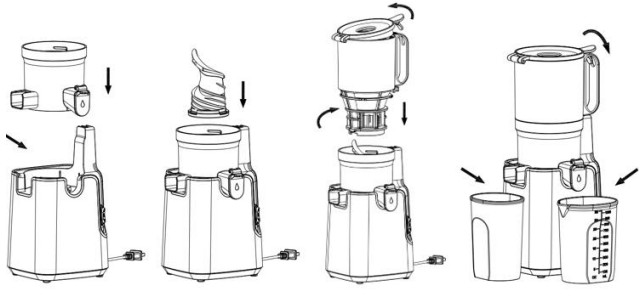
Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht eingesteckt ist und der Schalter auf "OFF" steht, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.

1. Setzen Sie die Quetschschüssel auf die Power-Basis und richten Sie dabei die Position der Ausgießer und der Achse aus. (Abb. 1)
2. Drücken Sie die Quetschschnecke fest in die Mitte der Schüssel und achten Sie darauf, dass sie den Boden berührt, da sich der Deckel sonst nicht schließen lässt. (Abb. 2)
3. Öffnen Sie zuerst den Deckel und positionieren Sie den Schacht auf der Schüssel, um das ▲ auf "🔓 " auszurichten, und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis

es in den Sicherheitsverschluss einrastet. Achten Sie darauf, dass der Pfeil ▲ auf "🔒" des Deckels mit der Verriegelungsgrafik auf der Schüssel fluchtet. (Abb. 3)

4. Stellen Sie den Saftbehälter und den Fruchtfleischbehälter unter die entsprechenden Ausgüsse, schließen Sie auch den Deckel. (Abb. 4)

Fig 1 Fig 2 Fig 3 Fig 4



BETRIEBSANLEITUNG

1. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile richtig zusammengebaut sind und sich in der richtigen Position befinden.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf "OFF" .
4. Vergewissern Sie sich, dass die Behälter für Saft und Fruchtfleisch an ihrem Platz sind.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Saftauslaufs geschlossen ist.
6. Bereiten Sie das Obst oder Gemüse vor und schneiden Sie es in maximal 5 cm x 3 cm große Streifen oder 5 cm x 5 cm große Würfel (die Verwendung von Bananen wird nicht empfohlen).
7. Legen Sie die Obststreifen/-würfel in die Rutsche.

8. Drücken Sie den Schalter auf Einstellung " ON ", um den Entsaftungsvorgang zu starten.
9. Drücken Sie die Lebensmittel nur mit dem Schieber nach unten.
10. Sollten Lebensmittel in der Schüssel stecken bleiben, schalten Sie bitte sofort auf die Rücklauffunktion "R" um.

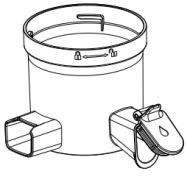
ANMERKUNG :

Bitte verwenden Sie den Entsafter nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen.

Öffnen und Schließen des Saftauslaufdeckels

Während des Entsaftungsvorgangs können Sie den Tropf-Stopp-Deckel geschlossen halten, bevor der Saft in der Entsaftungsschale voll ist (Abb. 5).

Entsafterauslauf ist geöffnet



Der Auslauf des Entsafters ist geschlossen.

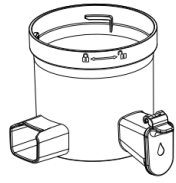


Abb. 5

VORTEILE DER TROPFSTOPPABDECKUNG :

1. Zum Stoppen des Tropfens am Ende des Entsaftungsvorgangs.
2. Den Saft mit verschiedenen Obst- und Gemüsesorten zu mischen.

ANWENDUNGSTIPPS :

1. Entfernen Sie harte Kerne oder Samen vor dem Pressen, um eine mögliche Beschädigung der Pressschraube zu vermeiden.
2. Wenn gemischte Säfte hergestellt werden sollen, beginnen Sie bitte mit den härteren Früchten und pressen Sie dann die weichen Früchte aus.
3. Bitte lassen Sie den Entsafter 30 Sekunden lang laufen, nachdem die letzte Zutat eingefüllt wurde.

ACHTUNG!

Der Entsafter ist nicht zum Entsaften von sehr harten oder faserigen und stärkehaltigen Früchten oder Gemüsen wie Zuckerrohr geeignet. Es gibt einige Früchte, die zu viel Stärke enthalten, um sie zu entsaften.
Einige Beispiele sind Avocado, Bananen, Feigen, Mango, Papaya, Drachenfrucht, Erdbeeren, Trauben ohne Kerne usw. Sie werden das Edelstahlsieb verstopfen

ANMERKUNG :

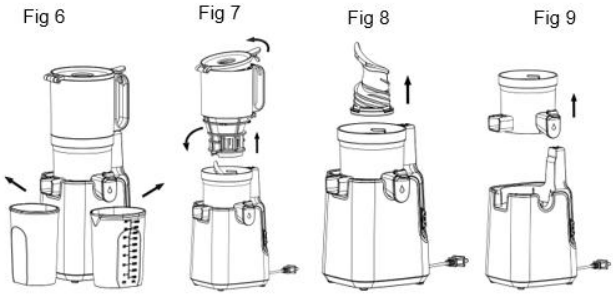
Wenn der Entsafter überhitzt wird, schaltet er sich automatisch ab, um das Gerät zu schützen.
In diesem Fall schalten Sie den Entsafter bitte aus. Warten Sie 10 Minuten, um den Entsafter abkühlen zu lassen, und schalten Sie ihn dann wieder ein.

DEMONTAGEVERFAHREN

Um das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung zu demontieren. Schalten Sie den Entsafter auf "OFF" und trennen Sie ihn von der Stromquelle.

Dann befolgen Sie bitte die nachstehenden Schritte:

1. Entfernen Sie die Behälter für Saft und Fruchtfleisch. (Abb. 6)
2. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie die Schütte heraus. Drehen Sie die Schütte gegen den Uhrzeigersinn, bis das ▲ mit dem Zeichen "🔓" übereinstimmt. (Abb. 7)
3. Entfernen Sie die Quetschschnecke, indem Sie sie nach oben herausziehen. Wenn sie sehr hart ist, schwingen Sie vorsichtig und ziehen Sie sie heraus (Abb. 8).
4. Entfernen Sie die Quetschschüssel, indem Sie sie senkrecht nach oben anheben. (Abb. 9)



REINIGUNG UND PFLEGE

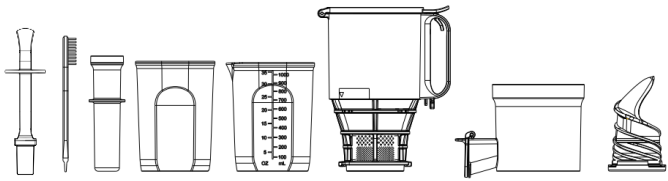


Abbildung 10

WICHTIG :

Bitte waschen Sie die Teile des Entsafters jedes Mal sofort nach jedem Gebrauch, da sonst das Fruchtfleisch in der Saftschale und der Auspressschnecke festkleben könnte, was die Demontage, Reinigung und Entsaftungsleistung beeinträchtigt.

1. Schalten Sie den Entsafter aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Waschen Sie die demontierten Teile (Abb. 10) mit Wasser. Wenn die Maschen mit Zellstoff verstopft sind, verwenden Sie bitte die mitgelieferte Reinigungsbürste, um die Rückstände zu entfernen.

Achtung!

- **Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Drahtbürste, kein Scheuermittel und kein Werkzeug mit scharfen Gegenständen.**
- **Bitte verwenden Sie kein Wasser über 40°C**.

3. Sollten sich Rückstände in der Öffnung des Ausgusses befinden, ziehen Sie bitte das Silikonventil heraus (siehe Abb. 11) und reinigen Sie es unter fließendem Wasser.

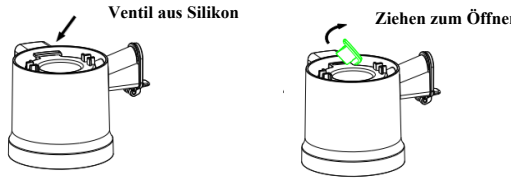


Abb. 11

Drücken Sie auf das Silikonventil, um es nach der Reinigung gut und fest zu verschließen.

4. Zum Reinigen des Dichtungsrings in der Mitte der Quetschschüssel gehen Sie bitte wie unten beschrieben vor:

a. Drehen Sie die Quetschschüssel zur leichteren Handhabung auf den Kopf, drücken Sie den Dichtungsring mit Ihrem Daumen heraus (Abb. 12a) und reinigen Sie ihn mit Wasser.

b. Nach der Reinigung setzen Sie ihn bitte wieder in das mittlere Loch ein. Die kleine gerippte Fläche sollte nach oben zeigen (Abb.12b). Stellen Sie sicher, dass die Rille des Dichtungsrings gut in die

Quetschschüssel passt.

c. Die große, flache Seite des Dichtungsrings befindet sich im Inneren, die kleine, gerippte Seite außerhalb der Quetschschüssel. (Abb. 12c)

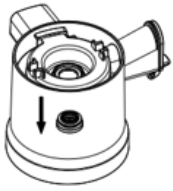


Fig 12a

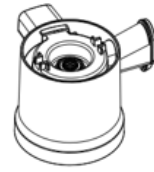


Fig 12b



Fig 12c

5. Legen Sie die Power Base zur Reinigung nicht ins Wasser. Wischen Sie sie nur mit einem feuchten Tuch ab.

6. Bitte trocknen Sie die Teile nach der Reinigung gründlich ab und lagern Sie sie an einem trockenen, kühlen Ort.

LAGERUNG

1. Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen, um das Gerät vor der Lagerung gut zu pflegen.
2. Ordnen Sie das Stromkabelset auf.
3. Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es für Kinder nicht leicht zugänglich ist.
4. Lagern Sie das Gerät und das Zubehör an einem trockenen, kühlen Ort.

ANMERKUNG :

Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät und die Teile trocken sind, bevor Sie es lagern.

NÜTZLICHE TIPPS

Artikel	Warnung	Grund
1	Nicht für Eiswürfel.	Der Eiswürfel ist zu hart. Er kann die Quetschteile beschädigen.
2	Die Zutat mit langen Fasern muss in 5-10 cm dünne Streifen oder 3 x 3 cm große Würfel geschnitten werden.	Langfaserige Lebensmittel wickeln sich leicht auf und verstopfen den Ausguss.
3	Orangen, Zitronen, Grapefruits und Melonen müssen vor der Verwendung von Schale und Kernen befreit werden.	Der harte Kern oder die Kerne können die Auspressvorrichtung beschädigen. Die Schale kann den Ausguss des Fruchtfleisches blockieren.
4	Verwenden Sie kein anderes Zubehör als Schieber.	Dies kann den Entsafter beschädigen und zu Verletzungen führen.
5	Jeder Entsaftungszyklus darf nicht länger als 20 Minuten dauern.	Bei längerem Betrieb kann der Motor beschädigt werden.
6	Stecken Sie niemals den Löffel oder die Stäbchen in die Öffnung des Schachtes, der Saft- und Fruchtfleischausläufe.	Dies könnte den Entsafter beschädigen.

FEHLERSUCHE

Probleme	Ursache	Lösungen
Der Entsafter hört zlich auf zu fen.	Zu viele Zutaten in den Entsafter geben.	Schalten Sie sofort auf die Position "R", damit die Zutaten wieder nach oben gelangen. Wenn die Maschine immer noch nicht läuft, reinigen Sie sie bitte vor dem Gebrauch.
	Hartes Obst oder Gemüse wurde nicht in kleine Stücke geschnitten.	Hartes Obst und Gemüse (z. B. Karotten) muss in dünne Streifen oder kleine Würfel geschnitten werden, bevor es in den Schacht gegeben wird.
Die Saftausbeute ist gering oder der Saft fließt aus dem Hauptgehäuse.	Die Schüssel und das Silikonventil sind nicht richtig installiert.	Installieren Sie das Schalen-Silikonventil wieder, indem Sie die Installationsmethode befolgen.
Abnormes Geräusch	Teile verursachen Extrusionsgeräusch e beim Zusammendrücken.	Das Geräusch wird durch die Extrusion von Obst und Gemüse verursacht, was ein normales Phänomen ist.
Die Schütte und	Es befindet sich zu	Drücken Sie den

der Siebeinsatz können nicht geöffnet werden.	viel Zellstoff in der Schüssel.	Schalter in die Stellung "R", um den Zellstoff rückwärts auszuwerfen.
	Es befinden sich harte Lebensmittel darin.	Drücken Sie den Schalter auf "R", um das Objekt nach hinten auszuwerfen.
	Der Fruchtfleischbrei ist festgefahren.	Gießen Sie Wasser in den Schacht, um den festsitzenden Brei oft über Nacht zu entfernen.
Der Behälter und das Zubehör werden nach Gebrauch eingefärbt.	Gefärbte Teile sind auf die natürliche Farbe bestimmter Früchte/Gemüse zurückzuführen.	Dies ist eine natürliche Farbe und unvermeidlich.

GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre.
Wenn Sie Probleme oder Fragen haben, können Sie unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, häufig gestellte Fragen (FAQ) und Benutzerhandbücher ganz einfach auf unserer Service-Website aufrufen: https://sav.hkoenig.com.
Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, können Sie auf den gesamten verfügbaren Online-Support zugreifen, der speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist.
Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem

gelöst?". Dadurch werden Sie zum Formular für die Anfrage an den Kundendienst weitergeleitet, das Sie ausfüllen können, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Fehler ab, die bei normalem Gebrauch in Übereinstimmung mit dem Gebrauch und den Spezifikationen in der Bedienungsanleitung auftreten.
Diese Garantie gilt nicht für Verpackungs- oder Transportprobleme beim Versand des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Normale Wartung des Geräts.
- Alle Ausfälle, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der Stromversorgungsempfehlungen, schlechte Einsatzbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Missbrauch des Geräts sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör zurückzuführen sind.
- Schäden äußeren Ursprungs: Brand, Wasserschaden, Überspannung usw.
- Jedes Gerät, das von Personen, die nicht dazu befugt sind (insbesondere vom Benutzer), auch nur teilweise demontiert wurde.
- Die Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, so dass ihre Identifizierung nicht möglich ist.
- Die Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden sollen.

(*) Einige Teile Ihres Geräts, so genannte Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien, nutzen sich mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts ab. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch schlechte Gebrauchs- oder Wartungsbedingungen

Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.
Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Es kann weder umgetauscht noch rückerstattet werden. Einige Zubehörteile können jedoch direkt über unsere Website erworben werden: https://sav.hkoenig.com/.

UMWELT

VORSICHT!



Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Es gibt eine Trennung dieses Abfallprodukts in Gemeinden, Sie müssen Ihre örtlichen Behörden über die Orte informieren, an denen Sie dieses Produkt zurückgeben können. Elektrische und elektronische Produkte enthalten gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und deshalb recycelt werden sollten. Das Symbol hier zeigt an, dass Elektro- und Elektronikgeräte sorgfältig ausgewählt werden sollten, ein Abfallcontainer auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin,
77290 Mitry-Mory, Frankreich
www.hkoenig.com - https://en.hkoenig.com
Tel.: +33 1 64 67 00 05

NEDERLAND

BELANGRIJKE WAARBORGEN

1. Controleer of de elektriciteitsvoorziening geschikt is voor dit apparaat.
2. Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet buitenshuis of voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.
3. Gebruik het toestel alleen zoals beschreven in deze handleiding.
4. Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water om elektrische schokken te voorkomen.
5. Dit is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gebruikt. Nauwlettend toezicht is vereist wanneer het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
6. Zorg ervoor dat u de stekker uit het stopcontact haalt als u het apparaat niet gebruikt, monteert of demonteert en voordat u het schoonmaakt.

7. De continue werkingstijd van dit product mag niet langer zijn dan 20 minuten.
8. Onbelast of overbelast gebruik van de machine is verboden.
9. Raak geen bewegende delen aan en beweeg ze niet tijdens het gebruik van de machine.
10. Gebruik geen vinger, lepel of eetstokjes om fruit of groenten in de goot van de machine te duwen. Alleen duwmachines zijn toegestaan.
11. Open het apparaat niet wanneer het in werking is.
12. Plaats het apparaat niet in de buurt van een verwarmde oven of hete oppervlakken.
13. Gebruik het apparaat alleen op een vlakke ondergrond.
14. Laat de snoeren niet over de rand van een tafel of iets dergelijks hangen.
15. Houd de stekker vast om hem uit het stopcontact te halen.
16. Als onderdelen van de productstructuur beschadigd blijken te zijn (vooral het veiligheidsapparaat en

het netsnoer), stop dan met het gebruik en stuur het product naar het servicecentrum reparatie door een gekwalificeerde technicus.

17. Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
18. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud, mits ze onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich volledig bewust zijn van de gevaren.
19. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan van een volwassene.
20. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen

jonger dan 8 jaar.

21. Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel bij verkeerd gebruik te voorkomen.
22. Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de hoofdspanning van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan;
23. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.
24. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er duidelijke tekenen van schade zichtbaar zijn of als het lekt.
25. Houd dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.
26. Gebruik dit apparaat niet als het een beschadigd snoer of een

beschadigde stekker heeft, als het niet goed werkt of als het beschadigd is of gevallen. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

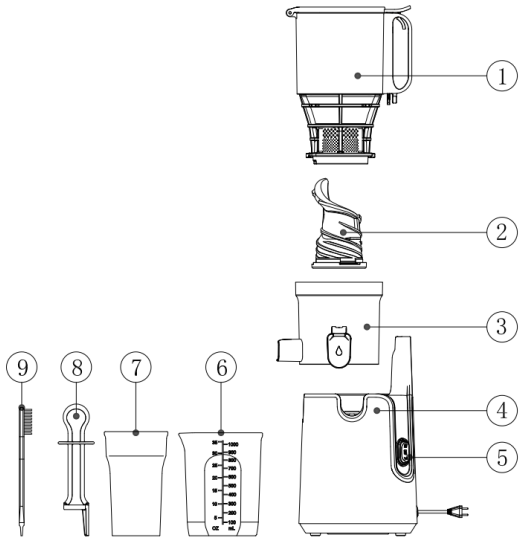
27. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals
- keukenruimtes in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- boerderijen
- in hotels, motels en andere residentiële omgevingen
- gastenkamers

28. Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of afstandsbediening.

29. Voordat u het apparaat reinigt, , moet u ervoor zorgen dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is.

30. Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.

ONDERDEELSCHEMA



1	Deksel voergoot	6	Sapbeker
2	Persboor	7	Pulpbeker
3	Sapkom	8	Duwboot
4	Krachtbasis	9	Schoonmaakborstel
5	Schakel		

VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKEN

6. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, plastic zakken en etiketten.
7. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening 220-240V~ 50-60Hz is.
8. Maak het deksel van de voedingsbuis/persboor/sapbeker/pulpbeker/perskom/drukker schoon met een sopje. Spoel en droog vervolgens grondig.

   LET OP: DOMPEL DE POWER BASE NIET ONDER IN WATER.
9. Zet de onderdelen in elkaar volgens de instructies in het hoofdstuk Montagewijze.
10. Sluit het netsnoer aan op de stroombron.

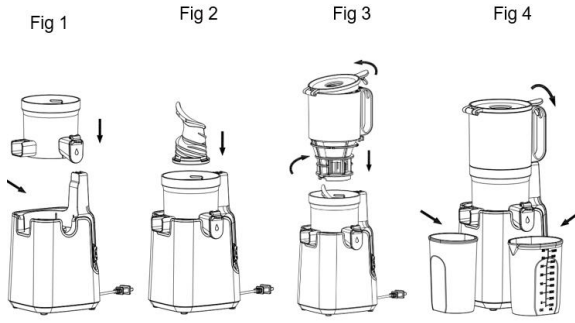
Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

ASSEMBLAGEMETHODE

Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is en dat de schakelaar op "OFF" staat voordat u het apparaat in elkaar zet.

5. Plaats de perskom op de Power base en lijn daarbij de positie van de tuiten en de as uit. (Fig 1)
6. Druk de knijpboor stevig in het midden van de kom en zorg ervoor dat hij de bodem raakt, anders kan de deksel niet gesloten worden. (Fig 2)
7. Open eerst het deksel en plaats de trechter op de kom om de ▲ op één lijn te brengen met de "🔓" en draai hem rechtsom totdat de veiligheidssluiting vastklikt. Zorg ervoor dat de pijl ▲ op "🔒" het deksel uitgelijnd is met de afbeelding van het slot op de kom. (Fig 3)
8. Plaats de sapcontainer en de pulpcontainer onder de

betreffende tuiten, sluit ook het deksel. (Fig 4)



BEDRIJFSINSTRUCTIE

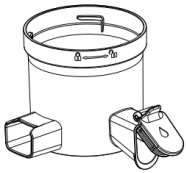
1. Sluit het apparaat aan op de voeding.
2. Controleer en controleer of alle onderdelen goed en in de juiste positie gemonteerd zijn.
3. Zorg ervoor dat de machine op "OFF" staat.
4. Zorg ervoor dat de sap- en pulpcontainers op hun plaats staan.
5. Zorg ervoor dat het deksel van de sapuitloop gesloten is.
6. Bereid het fruit of de groenten voor en snijd ze in stukjes van maximaal 5 cm x 3 cm reepjes of 5 cm x 5 cm blokjes.
7. Doe fruitreepjes/blokjes in de goot.
8. Druk de schakelaar naar Instelling " ON " om het persen te starten.
9. Duw het voedsel alleen met de drukker naar beneden.
10. Als er voedsel in de kom blijft steken, schakel dan onmiddellijk over op de "R"-omkeerfunctie.

OPMERKING :
Gebruik de sapcentrifuge niet langer dan 20 minuten onafgebroken.

Openen en sluiten van de sapuitloopafdekking

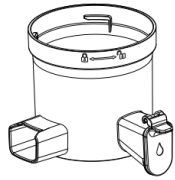
Tijdens het juicen kunt u het druppelstopdeksel gesloten houden voordat het sap in de perskom zit (fig. 5).

Sapuitloop is geopend



Fig

Sapuitloop is gesloten.



VOORDELEN VAN DRUPPELSTOPAFDEKKING :

3. Om het druppelen aan het einde van het sap te stoppen.
4. Meng het sap met verschillende soorten fruit en groenten.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN :

4. Verwijder harde pitten of zaden voordat je gaat persen om mogelijke schade aan de persschroef te voorkomen.
5. Als er gemengde sappen moeten worden gemaakt, begin dan met harder fruit en pers daarna het zachte fruit.
6. Laat de sapcentrifuge 30 seconden draaien nadat het laatste ingrediënt is ingevoerd.

LET OP :

De sapcentrifuge is niet geschikt voor het persen van zeer hard of vezelig en zetmeelrijk fruit of groenten zoals suikerriet. Sommige vruchten bevatten te veel zetmeel om te persen. Enkele voorbeelden zijn Avocado, Bananen, Vijgen, Mango, Papaja, Dragon Fruit, Aardbei, Druif zonder pitjes enz. Ze zullen de roestvrijstalen zeef verstoppen.

OPMERKING :

Als de sapcentrifuge oververhit raakt, schakelt deze automatisch uit om het apparaat te beschermen.
Zet in dat geval de sapcentrifuge op "OFF" . Wacht 10 minuten om de sapcentrifuge af te laten koelen en zet hem dan weer aan.

DEMONTEERMETHODE

Demonteer het apparaat na gebruik en voor reiniging. Zet de sapcentrifuge op "OFF" (UIT) en haal de stekker uit het stopcontact.
Volg dan de onderstaande stappen:

4. Verwijder de sap- en pulpcontainers. (Fig 6)

5. Open het deksel en verwijder de stortkoker. Draai de trechter linksom totdat de ▲ op één lijn staat met het teken "🔓". (Fig 7)
6. Verwijder de persboor door hem er naar boven uit te trekken. Als hij erg hard is, zwaai dan voorzichtig en trek. (Fig 8)
7. Verwijder het knijpbakje door het verticaal omhoog te tillen. (Fig 9)

Fig 6 Fig 7 Fig 8 Fig 9



REINIGING EN ONDERHOUD

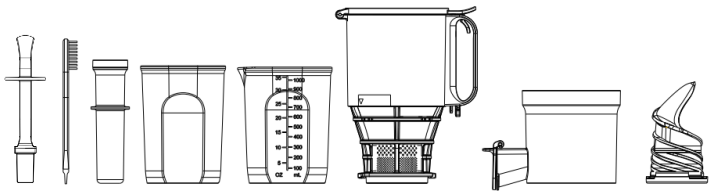


Fig10

BELANGRIJK :

Was de persdelen elke keer direct na gebruik, anders kan de pulp vast blijven zitten in de perskom en persvijzel, wat de demontage, reiniging en persprestaties nadelig beïnvloedt.

1. Schakel de sapcentrifuge uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Was de gedemonteerde onderdelen (Fig 10) met water. Als de mazen verstopt zijn met pulp, gebruik dan de meegeleverde reinigingsborstel om het bezinksel te verwijderen.

Attentie:

- **Gebruik geen ijzerdraadborstel, schuurmiddel of scherp voorwerp om het apparaat schoon te maken.**
- **Gebruik geen water warmer dan 40°C**.

7. Als er resten achterblijven in de mond van de pulpuitloop, trek dan het siliconenventiel eruit zoals getoond in (Fig 11) hieronder en maak het schoon onder stromend water.

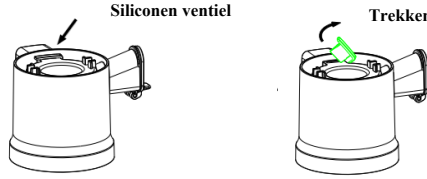


Fig 11

Druk op het siliconenventiel om het goed en stevig te sluiten na het schoonmaken.

8. Volg de onderstaande stappen om de afdichtring in het midden van de perskom schoon te maken:
   a. Draai het knijpbakje ondersteboven om het gemakkelijker te kunnen hanteren, duw de afdichtring eruit met uw duim (Fig 12a) en maak het schoon met water.
   b. Zet het na het schoonmaken terug in het middelste gat. Het kleine geribbelde oppervlak moet naar boven wijzen (Fig.12b). Zorg ervoor dat de groef van de afdichtring goed in de knijpkom past.
   c. De grote platte kant van de afdichtingsring zit aan de binnenkant,

terwijl de kleine en geribbelde kant buiten de knijpkom zit. (Fig 12c)

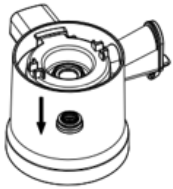


Fig 12a



Fig 12b



Fig 12c

9.Leg de Power Base niet in water om schoon te maken. Veeg hem alleen af met een vochtige doek.

10. Droog de onderdelen na het reinigen goed af en bewaar ze op een droge, koele plaats.

OPSLA

5. Volg de reinigingsinstructies om het apparaat goed te onderhouden voordat het wordt opgeborgen.
6. het netsnoer op.
7. Houd het apparaat uit de van kinderen.
8. Bewaar het toestel en de accessoires op een droge, koele plaats.

OPMERKING :

Zorg ervoor dat het apparaat en de onderdelen droog zijn voordat u het opbergt.

NUTTIGE TIPS

Item	Waarschuwing	Reden
1	Niet voor ijsblokjes.	Het ijsblokje is te hard. Het kan de knijpdelen beschadigen.
2	Het ingrediënt met lange vezels moet in dunne reepjes van 5-10 cm of blokjes van 3 x 3 cm worden gesneden.	Langvezelig voedsel is gemakkelijk op te winden en blokkeert de tuit.
3	Van sinaasappels, citroenen, grapefruits en meloenen moeten de schil en pitten/zaden verwijderd worden voor gebruik.	De harde pit of zaden kunnen de persdelen beschadigen. De schil kan de pulpuitloop blokkeren.
4	Gebruik geen andere accessoire als drukker.	Dit kan de citruspers beschadigen en letsel veroorzaken.
5	Elke sapcyclus niet langer dan 20 minuten.	Na verloop van tijd kan de motor beschadigd raken.

6	Steek nooit lepels of eetstokjes in de opening van de goot, het sap en de pulpuitloop.	Dit kan de sapcentrifuge beschadigen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Problemen	Oorzaak	Oplossingen
De sapcentrifuge stopt plotseling met draaien.	Te veel ingrediënten in de sapcentrifuge.	Schakel onmiddellijk naar de "R"-stand om de ingrediënten naar boven te laten terugkeren. Als de machine nog steeds stopt met draaien, maak de machine dan schoon voor gebruik.
	Hard fruit of groenten zijn niet in kleine stukjes gesneden.	Hard fruit en harde groenten (zoals wortels) moeten in dunne reepjes of kleine blokjes worden gesneden voordat ze in de stortkoker worden gedaan.
De sapopbrengst is laag of er stroomt sap uit de hoofdbehuizing.	De Bowl en het siliconenventiel zijn niet goed geïnstalleerd.	Installeer het Bowl-siliconenventiel opnieuw volgens de installatiemethode.
Abnormaal geluid	Onderdelen veroorzaken	Het geluid wordt veroorzaakt door de

	extrusiegeluid tijdens het knijpen.	extrusie van fruit en groenten, wat een normaal verschijnsel is.
De goot en zeef kunnen niet worden geopend	Er zit te veel pulp in de kom.	Druk de schakelaar in de stand "R" om de pulp achterwaarts uit te werpen.
	Er zit hard voedsel in vast.	Druk de schakelaar op "R" om het object naar achteren uit te werpen.
	De pulpzooi zit vast.	Giet water in de goot om de vastzittende pulp vaak een nacht te laten staan.
De container en accessoires worden na gebruik geverfd.	Gekleurde delen zijn te wijten aan de natuurlijke kleur van bepaalde vruchten/groen ten.	Dit is natuurlijke kleur en onvermijdelijk.

GARANTIE

De garantieperiode voor onze producten is 2 jaar.
Als je problemen of vragen hebt, kun je gemakkelijk toegang krijgen tot onze helppagina's, tips voor het oplossen van problemen, veelgestelde vragen en gebruikershandleidingen op onze servicesite: https://sav.hkoenig.com.
Door de referentienaam van je apparaat in de zoekbalk te typen, krijg je toegang tot alle beschikbare online ondersteuning,

ontworpen om zo goed mogelijk aan je behoeften te voldoen.
Als je nog steeds geen antwoord op je vraag of probleem kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord je probleem opgelost?". Dit leidt je naar het aanvraagformulier voor klantenondersteuning, dat je kunt invullen om je verzoek te valideren en hulp te krijgen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle storingen die optreden bij normaal gebruik, in overeenstemming met het gebruik en de specificaties in de gebruikershandleiding.
Deze garantie is niet van toepassing op verpakkings- of transportproblemen tijdens verzending van het product door de eigenaar. Ook normale slijtage van het product, onderhoud of vervanging van verbruiksartikelen vallen niet onder de garantie.

UITSLUITING VAN GARANTIE

- Accessoires en slijtageonderdelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle storingen die het gevolg zijn van onjuist gebruik (schokken, niet-naleving van de aanbevelingen voor de voeding, slechte gebruiksomstandigheden, enz.), onvoldoende onderhoud of verkeerd gebruik van het apparaat, evenals het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van externe oorsprong: brand, waterschade, stroompiek, enz.
- Apparatuur die gedemonteerd is, zelfs gedeeltelijk, door personen die daartoe niet bevoegd zijn (met name de gebruiker).
- De producten waarvan het serienummer ontbreekt, verslechterd of onleesbaar is, waardoor identificatie niet mogelijk is.
- De producten die worden verhuurd, gedemonstreerd of tentoongesteld.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, slijtageonderdelen of verbruiksartikelen genoemd, verslechteren met de tijd en de frequentie van het gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is

normaal, maar kan worden geaccentueerd door slechte gebruiks- of onderhoudsomstandigheden van uw apparaat. Deze onderdelen vallen daarom niet onder de garantie.
De bij het apparaat geleverde accessoires zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet worden geruild of terugbetaald. Sommige accessoires kunnen echter rechtstreeks via onze website worden gekocht: https://sav.hkoenig.com/.

MILIEU

LET OP:



Gooi dit product niet weg zoals dat met andere huishoudelijke producten is gebeurd. Er is een scheiding van dit afvalproduct in gemeenschappen, u moet uw lokale autoriteiten informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijk zijn voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen, een afvalcontainer op wieltjes is gemarkeerd met een kruis.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin,
77290 Mitry-Mory, Frankrijk
www.hkoenig.com - https://en.hkoenig.com
Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPAGNOL

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

1. Asegúrese de que el suministro eléctrico es adecuado para esta unidad.
2. Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No utilice la unidad al aire libre o para fines distintos de los previstos.
3. Utilice la unidad sólo como se describe en este manual.
4. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el aparato, el juego de cables ni el enchufe en agua.
5. Este aparato no es un juguete y no debe ser utilizado por niños. Se una estrecha supervisión cuando la unidad se utiliza cerca de los niños.
6. Asegúrese de desenchufar el aparato cuando no lo utilice, cuando lo monte o desmonte y antes de limpiarlo.
7. El tiempo de funcionamiento continuo de este producto no debe superar los 20 minutos.

8. Se prohíbe el funcionamiento de la máquina en vacío o con sobrecarga.
9. No toque ni mueva ninguna pieza móvil durante el funcionamiento de la máquina.
10. No utilice el dedo, la cuchara o los palillos de para empujar frutas o verduras hacia conducto de la máquina. Sólo se permite empujar.
11. No abra la unidad cuando esté en funcionamiento.
12. No coloque la unidad cerca de hornos o superficies calientes.
13. Utilice la unidad sólo sobre una superficie plana.
14. No deje que los cables cuelguen del borde de la mesa o similares.
15. Sujete el enchufe para desconectarlo de la toma de corriente.
16. Si la estructura del producto está dañada (especialmente el dispositivo de seguridad y el cable de alimentación), deje de utilizarlo y envíelo a un centro de servicio para lo repare un técnico cualificado.
17. Este aparato puede ser utilizado por

personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.

18. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que estén supervisados y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sean plenamente conscientes de los peligros que conlleva.
19. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan al menos 8 años y estén supervisados por un adulto.
20. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
21. Al utilizar equipos eléctricos, deben tomarse siempre precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o

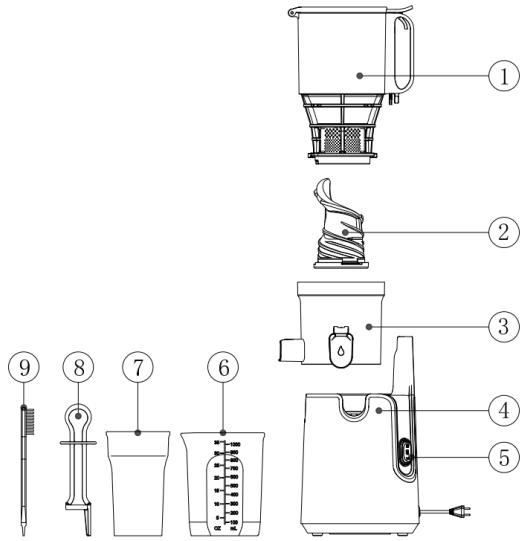
lesiones en caso de uso indebido.

22. Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el voltaje principal de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad;
23. Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.
24. El aparato no debe utilizarse si se ha caído, presenta signos evidentes de deterioro o tiene fugas.
25. Conserve este documento a mano y entrégueselo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo.
26. No utilice este aparato si tiene el cable o el enchufe dañados, si no funciona correctamente o si se ha dañado o caído. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o una persona con cualificación similar con el fin de evitar un peligro.

27. Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como
- zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- granjas
- en hoteles, moteles y otros entornos residenciales
- habitaciones de huéspedes

28. El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
29. Antes de limpiar la máquina, asegúrese de que esté desenchufada.
30. No sumerja nunca el aparato, su cable de alimentación ni su enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

DIAGRAMA DE PIEZAS



1	Tapa del canal de alimentación	6	Vaso de zumo
2	Sinfín de apriete	7	Taza de pulpa
3	Recipiente para zumos	8	Empujador
4	Base eléctrica	9	Cepillo de limpieza
5	Interruptor		

UTILIZAR POR PRIMERA VEZ

1. Retire todos los materiales de embalaje, bolsas de plástico y etiquetas.
2. Asegúrese de que el suministro eléctrico es de 220-240V~ 50-60Hz.
3. Limpie la tapa del tubo de alimentación/el sinfín exprimidor/el vaso de zumo/el vaso de pulpa/el recipiente para zumo/el empujador con agua jabonosa. A continuación, aclárelos y séquelos bien.
   NOTA: NO SUMERJA LA UNIDAD BASE EN AGUA.
4. Monte las piezas siguiendo las instrucciones de la sección Método de montaje.
5. Conecte el cable de alimentación a la fuente de alimentación.

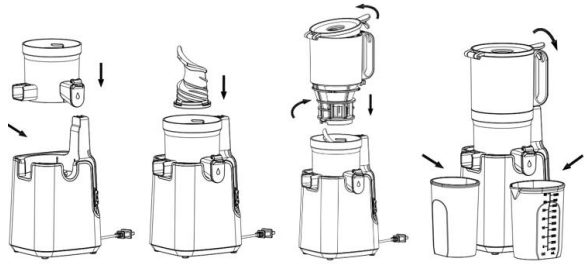
La unidad ya está lista para su uso.

MÉTODO DE MONTAJE

Asegúrese de que la unidad no esté enchufada y de que el interruptor esté en la posición "OFF" antes de montar la máquina.

1. Coloque el recipiente exprimidor en la base Power alineando la posición de las boquillas y el eje. (Fig 1)
2. Empuje firmemente la barrena de exprimido hacia el centro de la cuba, asegurándose de toque el fondo, ya que de lo contrario la tapa no podrá cerrarse. (Fig 2)
3. Abra primero la tapa y coloque la canaleta en el bol para alinear el ▲ con el "🔓" y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje el cierre de seguridad. Por favor, asegúrese de que la flecha ▲ en "🔒" la tapa se alinea con el gráfico de bloqueo en el Bowl. (Fig 3)
4. Coloque el recipiente de zumo y el recipiente de pulpa debajo de los pitorros correspondientes, Cierre también la tapa. (Fig

Fig 1 Fig 2 Fig 3 Fig 4



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Conecte la unidad a la corriente.
2. Compruebe y asegúrese de que todas las piezas están bien montadas en la posición correcta.
3. Asegúrese de que la máquina está en posición "OFF".
4. Asegúrese de que los recipientes de zumo y pulpa están en su sitio.
5. Asegúrese de que la tapa de la salida de zumo está cerrada.
6. Preparar las frutas o verduras y cortarlas en trozos de 5 cm x 3 cm como máximo o en dados de 5 cm x 5 cm (no se recomienda utilizar plátano).
7. Introducir las tiras/cubos de fruta en la canaleta.
8. Pulse el interruptor hasta la posición "ONpara iniciar la operación de exprimido.
9. Empuje los alimentos hacia abajo sólo con el empujador.
10. En caso de comida atascada en el interior del Cuenco, por favor cambie a la función inversa "R" instantáneamente.

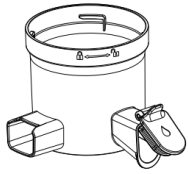
NOTA :

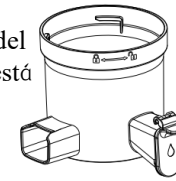
No utilice el exprimidor de forma continuada durante más de 20 minutos.

Apertura y cierre de la tapa del vertedor de zumo

Durante el proceso de extracción de zumo, puede mantener la tapa antigoteo cerrada antes de que el zumo esté lleno en el recipiente (Fig. 5).

La boquilla del exprimidor está abierta





La boquilla del exprimidor está cerrada.

Figura

VENTAJAS DE LA CUBIERTA ANTIGOTEO :

1. Para detener el goteo al final del exprimido.
2. Mezclar el zumo con distintas frutas y verduras.

CONSEJOS DE USO :

1. Retire los huesos duros o las semillas antes de prensar para evitar posibles daños en el tornillo exprimidor.
2. Si se van a preparar zumos mixtos, comience por la fruta más dura y, a continuación, exprima la fruta blanda.
3. Deje que el exprimidor funcione durante 30 segundos después de introducir el último ingrediente.

ATENCIÓN :

El exprimidor no es adecuado para exprimir frutas o verduras muy duras o fibrosas y con almidón, como la caña de azúcar. Hay algunas frutas que contienen demasiado almidón para exprimirlas.

Algunos ejemplos son el aguacate, los plátanos, los higos, el mango, la papaya, la fruta del dragón, la fresa, la uva sin

pepitas, etc. Obstruirán el tamiz de acero inoxidable.

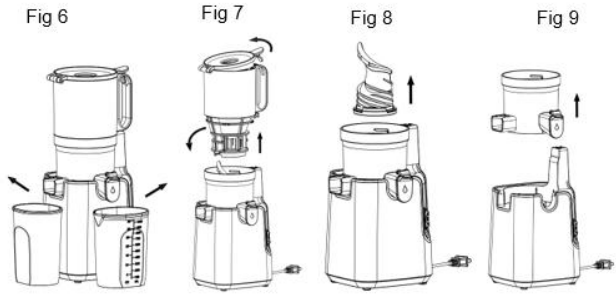
NOTA :

Si el exprimidor se sobrecalienta, se apagará automáticamente para proteger la máquina.
En este caso, apague el exprimidor. Espere 10 minutos para que el exprimidor se enfríe y vuelva a encenderlo.

MÉTODO DE DESMONTAJE

Para desmontar la unidad después de su uso y antes de limpiarla. Gire el exprimidor a la posición "OFF" y desconéctelo de la fuente de alimentación.
Siga los pasos que se indican a continuación:

1. Retire los recipientes de zumo y pulpa. (Fig 6)
2. Abra la tapa y retire el vertedero. Gire el vertedero en sentido antihorario hasta que el ▲ se alinee con la señal "🔓 ". (Fig 7)
3. Retire el sinfín de compresión tirando de él hacia arriba. Si está muy duro, gire suavemente y tire. (Fig 8).
4. Retire el recipiente exprimidor levantándolo verticalmente hacia arriba. (Fig 9)



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

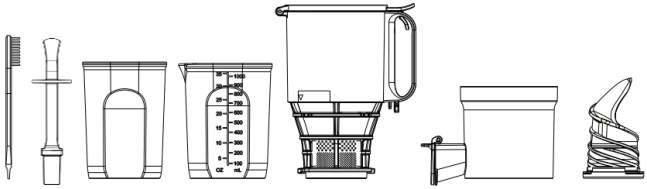


Fig10

IMPORTANTE :

Por favor, lave las piezas de exprimido inmediatamente después de cada uso, de lo contrario la pulpa podría pegarse firmemente en el recipiente de exprimido y el sinfín de exprimido, lo que afectará al desmontaje, la limpieza y el rendimiento del exprimido.

1. Apague y desenchufe el exprimidor.
2. Lave las piezas desmontadas (Fig 10) con agua . Si las mallas están obstruidas con pulpa, utilice el cepillo de limpieza suministrado para eliminar los posos.

Atención:

- **No utilice cepillos de alambre de hierro, herramientas abrasivas ni objetos afilados para limpiar la unidad.**
- **No utilice agua a más de 40°C**.

3.En caso de que queden residuos en la boca de salida de la pulpa, extraiga la

válvula de silicona como se muestra en (Fig 11) a continuación y límpiela con agua corriente.

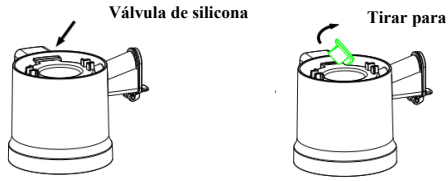


Figura 11

Presione la válvula de silicona para cerrarla bien y herméticamente después de la limpieza.

4. Para limpiar el anillo de sellado del centro del recipiente de exprimido, siga los pasos que se indican a continuación:
   a. Coloque el recipiente de exprimido boca abajo para facilitar su manipulación, empuje el anillo de sellado hacia fuera con el pulgar (Fig. 12a) y límpielo con agua.
   b. Después de limpiarlo, vuelva a colocarlo en el orificio central. Asegúrese de que la ranura del anillo de sellado encaja bien en el recipiente de presión.

c. El tamaño grande y plano del anillo de sellado estará en el interior, mientras que el lado pequeño y estriado estará en el exterior de la cubeta de exprimido. (Fig 12c)

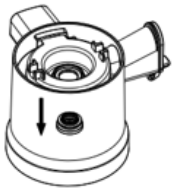


Fig 12a



Fig 12b



Fig 12c

5. No sumerja la base en agua para limpiarla. Límpiela sólo con un paño húmedo.
6. Después de limpiarlas, séquelas bien y guárdelas en un lugar seco y fresco

ALMACENAMIENTO

9. Siga las instrucciones de limpieza para mantener bien la unidad antes de guardarla.
10. Ordena el juego de cables de alimentación.
11. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
12. Guarde la unidad y los accesorios en un lugar seco y fresco.

NOTA :

Asegúrese de que la unidad y las piezas estén secas antes de guardarla.

CONSEJOS ÚTILES

Artículo	Advertencia	Razón
1	No para cubitos de hielo.	El cubito está demasiado duro. Puede dañar las piezas que lo exprimen.
2	El ingrediente de fibra larga debe cortarse en tiras finas de 5-10 cm o en cubos de 3 x 3 cm.	Los alimentos de fibra larga se enrollan con facilidad y obstruyen el caño.
3	Antes de utilizar naranjas, limones, pomelos y melones, hay que quitarles la piel y los huesos o semillas.	El hueso duro o las semillas pueden dañar las piezas de exprimido. La cáscara puede obstruir la salida de la pulpa.

4	No utilice otro accesorio como empujador.	Podría dañar el exprimidor y causar lesiones.
5	Cada ciclo de exprimido no debe durar más de 20 minutos.	El trabajo prolongado puede dañar el motor.
6	No introduzca nunca la cuchara ni los palillos en la abertura de la tolva ni en las salidas de zumo y pulpa.	Podría dañar el exprimidor.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causa	Soluciones
El exprimidor deja de funcionar repentinamente.	Demasiados ingredientes puestos en el exprimidor.	Cambie instantáneamente a la posición "R" para que los ingredientes vuelvan hacia arriba. Si la máquina sigue sin funcionar, límpiela antes de utilizarla.
	Las frutas o verduras duras no se han cortado en trozos pequeños.	Las frutas y verduras duras que no tengan (como la zanahoria) se cortarán en tiras finas o en dados pequeños antes de introducirlas en la tolva.
El rendimiento de zumo es bajo o el zumo sale de la carcasa principal.	El cuenco y la válvula de silicona no están instalados correctamente.	Vuelva a instalar la válvula de silicona Bowl siguiendo el método de instalación.
Ruido anormal	Las piezas provocan un sonido de extrusión al apretarlas.	El sonido se debe a la extrusión de frutas y verduras, que es un fenómeno normal.
El conjunto de	Hay demasiada pulpa dentro del	Pulse el interruptor en la posición "R" para

vertedero y colador no se puede abrir	cuenco.	expulsar las pulpas hacia atrás.
	Hay alimentos duros atascados en el interior.	Pulse el interruptor en "R" para expulsar el objeto hacia atrás .
	El lío de la pulpa está atascado.	Vierta agua en el Vertedor para a menudo el lío de pulpa atascada durante la noche.
El recipiente y los accesorios se tiñen después de su uso.	Las partes teñidas se deben al color natural de determinadas frutas o verduras.	Es un color natural e inevitable.

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años.
Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: https://sav.hkoenig.com.
Escribiendo el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, podrá acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.
Si sigue sin encontrar respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema?". Esto le dirigirá al formulario de solicitud de asistencia al cliente, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todas las averías que se produzcan en condiciones normales de uso, de acuerdo con el uso y las especificaciones del manual del usuario.
Esta garantía no se aplica a problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso inadecuado (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de una mala utilización del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas para ello (especialmente el usuario).
- Los productos cuyo número de serie faltara, estuviera deteriorado o fuera ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Los productos objeto de arrendamiento, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, llamadas piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal pero puede acentuarse por malas condiciones de uso o mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.
Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente a

través de nuestro sitio web: https://sav.hkoenig.com/.

MEDIO AMBIENTE

PRECAUCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo ha hecho con otros productos domésticos. Hay una separación de este producto de desecho en las comunidades, usted tendrá que informar a las autoridades locales acerca de los lugares donde se puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los aparatos eléctricos y electrónicos deben elegirse con cuidado, un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europa - 8 rue Marc Seguin,
77290 Mitry-Mory, Francia
www.hkoenig.com - https://en.hkoenig.com
Teléfono: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

IMPORTANTI SALVAGUARDIE

1. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia adatta all'unità.
2. Questa unità è destinata esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare l'unità all'aperto o per scopi diversi da quelli previsti.
3. Utilizzare l'unità solo come descritto in questo manuale.
4. Per evitare scosse elettriche, non immergere l'unità, il cavo e la spina nell'acqua.
5. Non si tratta di un giocattolo e non deve essere utilizzato dai bambini. È necessaria una stretta sorveglianza quando l'unità viene utilizzata in prossimità di bambini.
6. Assicurarsi di scollegare l'unità quando non viene utilizzata, quando viene montata o smontata e prima della pulizia.
7. Il tempo di funzionamento continuo di

questo prodotto deve essere di 20 minuti.

8. È vietato il funzionamento a vuoto o in sovraccarico della macchina.
9. Non toccare o spostare le parti in movimento durante il funzionamento della macchina.
10. Non utilizzare dita, cucchiai o bacchette per spingere frutta o verdura nello scivolo della macchina. È consentito solo lo spintore.
11. Non aprire l'unità quando è in funzione.
12. Non collocare l'unità vicino a forni riscaldati o a superfici calde.
13. Utilizzare l'unità solo su una superficie piana.
14. Non lasciare che i cavi pendano oltre il bordo del tavolo o simili.
15. Tenere la spina per scollegarla dalla presa di corrente.
16. Se le parti della struttura del prodotto risultano danneggiate (in particolare il dispositivo di sicurezza e il cavo di alimentazione), interrompere l'uso e inviare il prodotto al centro di assistenza per riparazione da parte di

un tecnico qualificato.

17. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
18. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, purché siano sorvegliati e abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli connessi.
19. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
20. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
21. Quando si utilizza un'apparecchiatura elettrica, è

necessario adottare sempre le precauzioni di sicurezza per evitare il rischio di incendio, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.

22. Assicurarsi che la tensione nominale riportata sulla targhetta corrisponda alla tensione principale dell'impianto. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità;
23. Non lasciare mai l'unità incustodita mentre è in funzione.
24. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è caduto, se sono visibili segni evidenti di danneggiamento o se presenta perdite.
25. Si prega di tenere a portata di mano questo documento e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.
26. Non mettere in funzione questo apparecchio se ha il cavo o la spina danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o è caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito

dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare un pericolo.

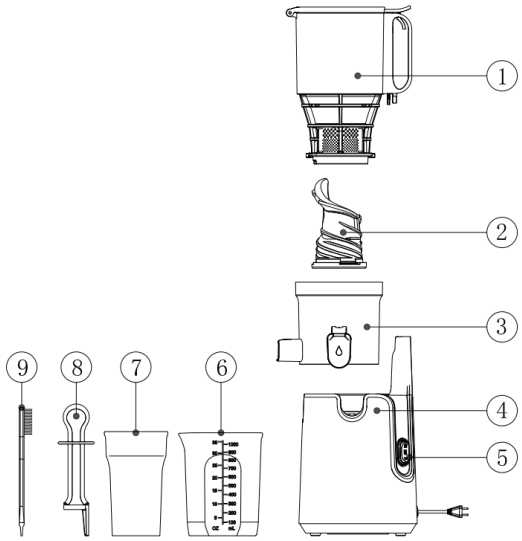
27. Questo apparecchio è destinato all'utilizzo in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio
- aree cucina di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- case coloniche
- in hotel, motel e altri ambienti residenziali
- camere per gli ospiti

28. Il dispositivo non è destinato ad essere azionato da un timer esterno o da un sistema di controllo a distanza.

29. Prima di pulire la macchina, assicurarsi che la macchina sia scollegata.

30. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.

DIAGRAMMA DELLE PARTI



1	Coperchio dello scivolo di alimentazione	6	Tazza di succo
2	Coclea di spremitura	7	Tazza di polpa
3	Ciotola per succhi di frutta	8	Spingitore
4	Base di alimentazione	9	Spazzola di pulizia
5	Interruttore		

UTILIZZO PER LA PRIMA VOLTA

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, i sacchetti di plastica e le etichette.
2. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia 220-240V~ 50-60Hz.
3. Pulire il coperchio del tubo di alimentazione, la coclea di spremitura, il bicchiere di succo, la vaschetta di spremitura e lo spintore con acqua e sapone. Quindi sciacquare e asciugare accuratamente.
   NOTA: NON IMMERGERE L'UNITÀ DI BASE IN ACQUA.
4. Assemblare le parti seguendo le istruzioni della sezione Metodo di assemblaggio.
5. Collegare il cavo di alimentazione alla fonte di alimentazione.

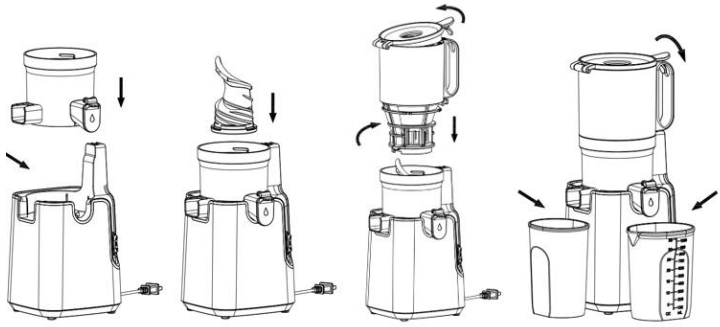
L'unità è pronta all'uso.

METODO DI ASSEMBLAGGIO

Prima di assemblare la macchina, accertarsi che l'unità non sia collegata e che l'interruttore sia posizionato su "OFF".

1. Posizionare la vasca di spremitura sulla base Power allineando la posizione dei beccucci e dell'asse. (Fig. 1)
2. Spingere con forza la coclea di spremitura al centro della vasca, assicurandosi che tocchi il fondo, altrimenti non sarà possibile chiudere il coperchio. (Fig. 2)
3. Aprire prima il coperchio e posizionare lo scivolo sulla ciotola per allineare il ▲ al "🔓" e ruotarlo in senso orario finché non scatta il blocco di sicurezza. Assicurarsi che la freccia ▲ su "🔒" del coperchio sia allineata con la grafica del blocco sulla ciotola. (Fig. 3)
4. Posizionare il contenitore del succo e quello della polpa sotto i relativi beccucci, chiudendo anche il coperchio. (Fig. 4)

Fig 1 Fig 2 Fig 3 Fig 4



ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

1. Collegare l'unità all'alimentazione.
2. Controllare e assicurarsi che tutte le parti siano ben assemblate nella posizione corretta.
3. Assicurarsi che la macchina sia in "OFF".
4. Assicurarsi che i contenitori del succo e della polpa siano in .
5. Assicurarsi che il coperchio dell'erogatore di succo sia chiuso.
6. Preparare la frutta o la verdura e tagliarla a pezzi di massimo 5 x 3 cm o a cubetti di 5 x 5 cm (si sconsiglia l'uso della banana).
7. Inserire le strisce/cubi di frutta nello scivolo.
8. Premere l'interruttore su Impostazione " ON " per avviare l'operazione di spremitura.
9. Spingere il cibo verso il basso solo con lo spintore.

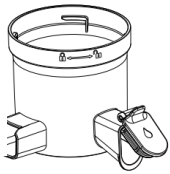
10. In caso di cibo incastrato all'interno della ciotola, passare immediatamente alla funzione di inversione "R".

NOTA :
Non utilizzare lo spremiagrumi ininterrottamente per più di 20 minuti.

Apertura e chiusura del coperchio dell'erogatore di succo

Durante il processo di spremitura, è possibile tenere chiuso il coperchio salvagoccia prima che il succo sia pieno nella vaschetta (Fig. 5).

Il beccuccio dello spremiagr



Il beccucci o dello spremiag

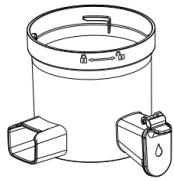


Fig 5

VANTAGGI DELLA COPERTURA ANTIGOCCIA :

1. Per fermare lo sgocciolamento alla fine della spremitura.
2. Mescolare il succo con frutta e verdura diverse.

SUGGERIMENTI PER L'USO :

1. Rimuovere i noccioli o i semi duri prima della pressatura per evitare di danneggiare la vite di spremitura.
2. Se si devono preparare succhi misti, iniziare con la frutta più dura e poi spremere la frutta morbida.
3. Lasciare che lo spremiagrumi funzioni per 30 secondi dopo l'inserimento dell'ultimo ingrediente.

ATTENZIONE :

Lo spremiagrumi non è adatto a spremere frutta o verdura molto dura o fibrosa e amidacea, come la canna da zucchero. Alcuni frutti contengono troppo amido per essere spremuti. Alcuni esempi sono Avocado, Banane, Fichi, Mango, Papaya, Dragon Fruit, Fragole, Uva senza semi, ecc. Questi intasano il setaccio in acciaio inox.

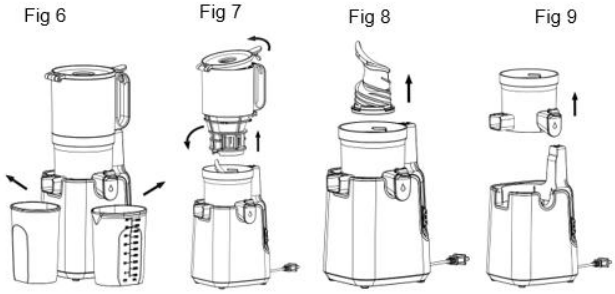
NOTA :

Se lo spremiagrumi si surriscalda, si spegne automaticamente per proteggere la macchina.
In questo caso, spegnere lo spremiagrumi. Attendere 10 minuti per far raffreddare lo spremiagrumi e riaccenderlo.

METODO DI SMONTAGGIO

Per smontare l'unità dopo l'uso e prima della pulizia.
Portare lo spremiagrumi in posizione "OFF" e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
Seguire i passaggi indicati di seguito:

1. Rimuovere i contenitori del succo e della polpa. (Fig. 6)
2. Aprire il coperchio e rimuovere lo scivolo. Ruotare lo scivolo in senso antiorario finché il ▲ non si allinea con il segno "🔓". (Fig. 7)
3. Rimuovere la coclea di compressione tirandola verso l'alto. Se è molto duro, oscillare delicatamente e tirare (Fig. 8).
4. Rimuovere la vaschetta di spremitura sollevandola verticalmente verso l'alto. (Fig. 9)



PULIZIA E MANUTENZIONE

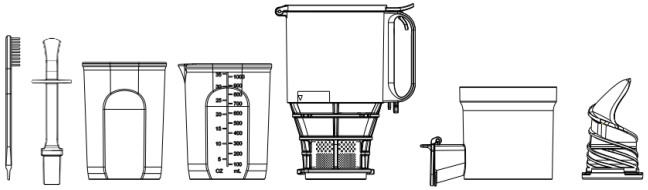


Fig10

IMPORTANTE :

Lavare ogni volta le parti di spremitura subito dopo l'uso, altrimenti la polpa potrebbe rimanere attaccata alla ciotola e alla coclea di spremitura, compromettendo lo smontaggio, la pulizia e le prestazioni di spremitura.

1. Spegnere e scollegare lo spremiagrumi.
2. Lavare le parti smontate (Fig. 10) con acqua . Se le maglie sono intasate di pasta, utilizzare la spazzola di pulizia in dotazione per rimuovere i residui.

Attenzione:

- **Per la pulizia dell'unità non utilizzare spazzole di ferro, utensili abrasivi o oggetti appuntiti.**
- **Non utilizzare acqua a temperatura superiore a 40°C**.

3. Nel caso in cui rimangano dei residui nell'imboccatura del beccuccio per la polpa, estrarre la valvola in silicone come mostrato in (Fig. 11) e pulirla sotto l'acqua corrente.

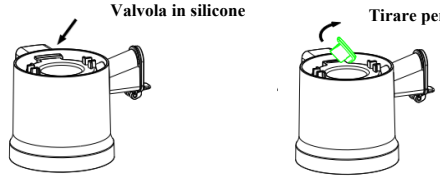


Fig. 11

Dopo la pulizia, premere la valvola in silicone per chiuderla in modo stabile e sicuro.

4. Per pulire l'anello di tenuta al centro della vaschetta di spremitura, seguire i passaggi indicati di seguito:
   a. Capovolgere la vaschetta di spremitura per facilitarne la manipolazione, estrarre l'anello di tenuta con il pollice (Fig. 12a) e pulirlo con acqua.
   b. Dopo la pulizia, rimetterlo nel foro centrale. La piccola superficie scanalata deve essere rivolta verso l'alto (Fig. 12b) Assicurarsi che la scanalatura dell'anello di tenuta sia ben inserita nella vaschetta di spremitura.

c. Il lato grande e piatto dell'anello di tenuta sarà all'interno, mentre il piccolo e scanalato sarà all'esterno della vaschetta di spremitura. (Fig. 12c)

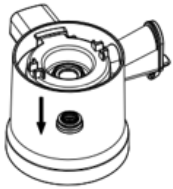


Fig 12a

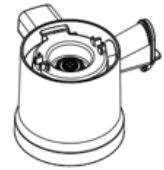


Fig 12b

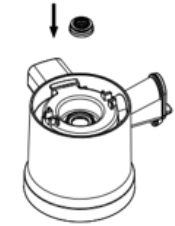


Fig 12c

5. Non immergere la base di alimentazione nell'acqua per pulirla. Pulire solo con un panno umido.
6. Dopo la pulizia, asciugare accuratamente le parti e conservarle in un luogo asciutto e fresco.

IMMAGAZZINAMENTO

1. Seguire le istruzioni di pulizia per una buona manutenzione dell'unità prima di riporla.
2. Riordinare il set di cavi di alimentazione.
3. Tenere l'unità lontano dalla dei bambini.

4. Conservare l'unità e gli accessori in un luogo asciutto e fresco.

NOTA :

Assicurarsi che l'unità e le parti siano asciutte prima di riporle.

CONSIGLI UTILI

Articolo	Avvertenze	Motivo
1	Non per il cubetto di ghiaccio.	Il cubetto di ghiaccio è troppo duro. Potrebbe danneggiare le parti di spremitura.
2	L'ingrediente con fibra lunga deve essere tagliato a strisce sottili di 5-10 cm o a cubetti di 3 x 3 cm.	Gli alimenti a fibra lunga si avvolgono facilmente e bloccano il beccuccio.
3	La buccia e i noccioli devono essere rimossi da arance, limoni, pompelmi e meloni prima dell'uso.	Il nocciolo duro o i semi possono danneggiare le parti da spremere. La buccia può bloccare il beccuccio della polpa.
4	Non utilizzare altri accessori come spintore.	Potrebbe danneggiare lo spremiagrumi e causare lesioni.
5	Ogni ciclo di spremitura non	Il funzionamento prolungato nel tempo può

	supera i 20 minuti.	danneggiare il motore.
6	Non inserire mai il cucchiaio o le bacchette nell'apertura dello scivolo, nei beccucci del succo e della polpa.	Potrebbe danneggiare lo spremiagrumi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Causa	Soluzioni
Lo spremiagrumi si ferma improvvisamente.	Troppi ingredienti inseriti nello spremiagrumi.	Passare immediatamente alla posizione "R" per far tornare gli ingredienti verso l'alto. Se la macchina continua a non funzionare, pulirla prima dell'uso.
	La frutta o la verdura dura non è stata tagliata in piccoli pezzi.	La frutta e la verdura dura (come le carote) devono essere tagliate a strisce sottili o a piccoli cubetti prima di essere inserite nello scivolo.
La resa del succo è bassa o il succo fuoriesce dall'alloggiam	La bacinella e la valvola al silicone non sono installate correttamente.	Reinstallare la valvola al silicone della ciotola facendo riferimento al metodo di installazione.

ento principale.		
Rumore anomalo	Le parti causano un suono di estrusione durante la compressione.	Il suono è causato dall'estrusione di frutta e verdura, un fenomeno normale.
Il gruppo scivolo e filtro non può essere aperto	C'è troppa polpa all'interno della ciotola.	Premere l'interruttore sull'impostazione "R" per espellere le paste all'indietro.
	Ci sono alimenti duri bloccati all'interno.	Premere l'interruttore su "R" per espellere l'oggetto all'indietro.
	Il pasticcio di polpa è bloccato.	Versare acqua nello scivolo per evitare che la polpa si blocchi durante la notte.
Il contenitore e gli accessori vengono tinti dopo l'uso.	Le parti tinte sono dovute al colore naturale di determinati frutti/verdure.	Si tratta di un colore naturale e inevitabile.

GARANZIA

Il periodo di garanzia dei nostri prodotti è di 2 anni.
In caso di problemi o domande, è possibile accedere facilmente

alle pagine di aiuto, ai suggerimenti per la risoluzione dei problemi, alle FAQ e ai manuali d'uso sul nostro sito di assistenza: https://sav.hkoenig.com.
Digitando il nome di riferimento del dispositivo nella barra di ricerca, è possibile accedere a tutta l'assistenza online disponibile, pensata per soddisfare al meglio le vostre esigenze.
Se non riuscite a trovare una risposta alla vostra domanda o al vostro problema, fate clic su "La risposta ha risolto il vostro problema?". In questo modo verrete indirizzati al modulo di richiesta di assistenza clienti, che potrete compilare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti che si verificano in condizioni di utilizzo normale, in conformità con l'uso e le specifiche del manuale d'uso.
Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Inoltre, non comprende la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione di parti consumabili.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti di usura (*).
- Normale manutenzione del dispositivo.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, condizioni di utilizzo inadeguate, ecc.), da una manutenzione insufficiente o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'utilizzo di accessori non idonei.
- Danni di origine esterna: incendio, danni da acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi apparecchiatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone non autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- I prodotti il cui numero di serie sarebbe mancante, deteriorato o

illeggibile e non permetterebbe la sua identificazione.
- I prodotti sottoposti a locazione, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del dispositivo, chiamate parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza di utilizzo del dispositivo. L'usura è normale, ma può essere accentuata da condizioni di utilizzo o manutenzione inadeguate del dispositivo. Queste parti non sono pertanto coperte dalla garanzia. Anche gli accessori forniti con il dispositivo sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere sostituiti o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente sul nostro sito Web: https://sav.hkoenig.com/.

AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non smaltire questo prodotto come si fa con altri prodotti domestici. Esiste una separazione di questo prodotto di scarto in comunità; è necessario informarsi presso le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere scelte con cura; un contenitore per rifiuti su ruote è contrassegnato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin,
77290 Mitry-Mory, Francia
www.hkoenig.com - https://en.hkoenig.com
Tél: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUES

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

1. Certifique-se de que a alimentação eléctrica é adequada para esta unidade.
2. Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilizar a unidade no exterior ou para outros fins que não os previstos.
3. Utilizar o aparelho apenas como descrito neste manual.
4. Para evitar choques eléctricos, não mergulhe a unidade, o conjunto do cabo e a ficha na água.
5. Este aparelho não é um brinquedo e não deve ser utilizado por crianças. É necessária uma supervisão apertada quando a unidade é utilizada perto de crianças.
6. Certifique-se de que desliga a unidade da tomada quando não estiver a ser utilizada, quando estiver a montar ou a desmontar e antes de limpar.

7. O tempo de funcionamento contínuo deste produto deve ser de 20 minutos.
8. É proibido o funcionamento da máquina em vazio ou em sobrecarga.
9. Não tocar nem deslocar as peças móveis durante o funcionamento da máquina.
10. Não utilizar o dedo, a colher ou os pauzinhos para empurrar frutas ou legumes para calha da máquina. Só é permitido o empurrador.
11. Não abrir a unidade quando esta estiver a funcionar.
12. Não colocar o aparelho perto de um forno aquecido ou de superfícies quentes.
13. Utilizar o aparelho apenas numa superfície plana.
14. Não deixar os cabos pendurados na borda de uma mesa ou objeto semelhante.
15. Segure a ficha para a desligar da tomada eléctrica.
16. Se as partes da estrutura do produto se encontrarem danificadas (especialmente o dispositivo de segurança e o cabo de alimentação), pare de o utilizar e envie-o para o

centro de assistência para ser reparado por um técnico qualificado.

17. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
18. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
19. A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.
20. Manter o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de

crianças com menos de 8 anos de idade.

21. Ao utilizar equipamento elétrico, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos em caso de utilização indevida.
22. Certifique-se de que a tensão nominal na placa de caraterísticas corresponde à tensão principal da sua instalação. Se não for esse o caso, contacte o revendedor e não ligue a unidade;
23. Nunca deixar o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
24. O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se forem visíveis sinais óbvios de danos ou se tiver fugas.
25. Mantenha este documento à mão e entregue-o ao futuro proprietário em caso de transferência do seu dispositivo.
26. Não utilize este aparelho se tiver um cabo ou uma ficha danificados, se

não estiver a funcionar corretamente ou se tiver sido danificado ou deixado cair. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.

27. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
- zonas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
- casas de campo
- em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais
- quartos de hóspedes

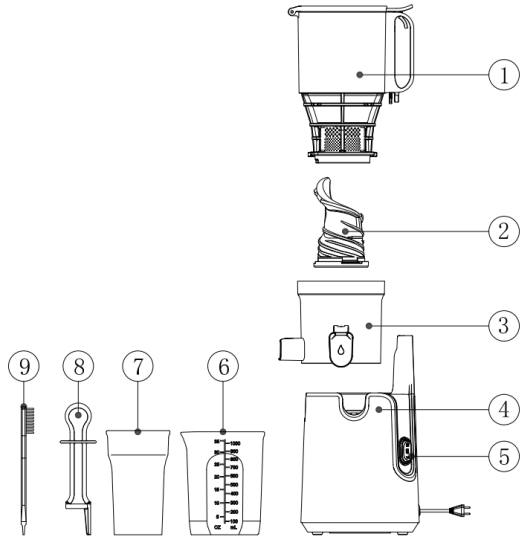
28. O dispositivo não se destina a ser operado por meios externos de temporizador ou por um sistema de controlo remoto

29. Antes de limpar a máquina, certifique-se de que a máquina está desligada da corrente eléctrica.

30. Nunca mergulhar o aparelho, o

cabo de alimentação ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido

DIAGRAMA DE PEÇAS



1	Tampa da calha de alimentação	6	Chávena de sumo
2	Sem-fim de aperto	7	Copo para polpa
3	Taça para sumos	8	Empurrador
4	Base de potência	9	Escova de limpeza
5	Interruptor		

UTILIZAÇÃO PELA PRIMEIRA VEZ

1. Retirar todos os materiais de embalagem, sacos de plástico e etiquetas.
2. Certifique-se de que a alimentação eléctrica é de 220-240V~ 50-60Hz.
3. Limpe a tampa do tubo de alimentação/broca de espremedura/copo de sumo/copo de polpa/bacia de sumo/empurrador com água e sabão. Em seguida, enxagúe e seque bem.
   NOTA: NÃO MERGULHAR A BASE ELÉCTRICA EM ÁGUA.
4. Montar as peças de acordo com as instruções da secção do método de montagem.
5. Ligar o cabo de alimentação à fonte de alimentação.

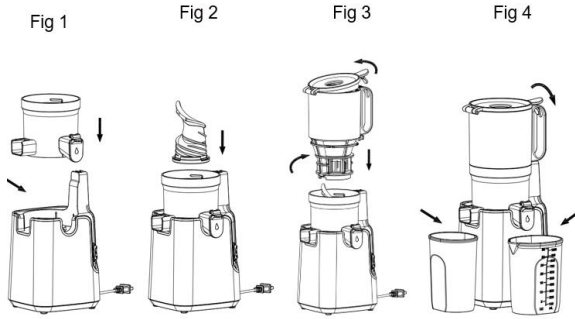
A unidade está pronta a ser utilizada.

MÉTODO DE MONTAGEM

Certifique-se de que a unidade não está ligada à tomada e que o interrutor está na posição "OFF" antes de montar a máquina.

1. Colocar a taça de espremer na base Power alinhando a posição dos bicos e do eixo. (Fig. 1)
2. Empurrar firmemente a broca de espremer para o centro da cuba, certificando-se de que toca no fundo, caso contrário a tampa não pode ser fechada. (Fig. 2)
3. Abra primeiro a tampa e posicione a calha na taça para alinhar o ▲ com o "🔓" e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até fazer um clique no fecho de segurança. Certifique-se de que a seta ▲ em "🔒" da tampa se alinha com o gráfico de bloqueio na taça. (Fig. 3)

4. Coloque o recipiente de suco e o recipiente de polpa sob os bicos relevantes， Feche a tampa também. (Fig. 4)



INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Ligar a unidade à corrente eléctrica.
2. Verificar e certificar-se de que todas as peças estão bem montadas na posição correta.
3. Certifique-se de que a máquina está na posição "OFF".
4. Certifique-se de que os recipientes para sumo e polpa estão em posição.
5. Certifique-se de que a tampa do bico de sumo está fechada.
6. Prepare as frutas ou os legumes e corte-os em pedaços de, no máximo, 5 cm x 3 cm ou em cubos de 5 cm x 5 cm (não é recomendada a utilização de banana).
7. Colocar as tiras/cubos de fruta na calha.
8. Prima o interrutor para a definição "ON" para iniciar a operação de sumo.
9. Empurre os alimentos para baixo apenas com o empurrador.

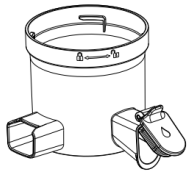
10. No caso de ficarem alimentos presos no interior da taça, mudar imediatamente para a função de marcha-atrás "R".

NOTA :
Não utilize o espremedor continuamente durante mais de 20 minutos.

Abrir e fechar a tampa do bico de sumo

Durante o processo de produção de sumos, pode manter a tampa anti-gotas fechada antes de o sumo estar cheio na taça (Fig. 5).

O bico do espremedor está aberto



O bico do espremedor está fechado.

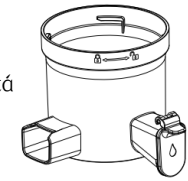


Fig. 5

VANTAGENS DA COBERTURA ANTI-GOTA :

1. Para parar o gotejamento no final do sumo.
2. Misturar o sumo com diferentes frutas e legumes.

DICAS DE UTILIZAÇÃO :

1. Retirar os caroços ou as sementes duras antes da prensagem para evitar possíveis danos no parafuso de espremer.
2. Se forem feitos sumos mistos, comece com os frutos mais duros e depois esprema os frutos moles.
3. Deixe o espremedor funcionar durante 30 segundos depois de ter o último ingrediente.

ATENÇÃO :

O espremedor não é adequado para espremer frutos ou vegetais muito duros ou fibrosos e ricos em amido, como a cana-de-açúcar. Há alguns frutos que contêm demasiado amido para serem espremidos.
Alguns exemplos são o abacate, as bananas, os figos, a manga, a papaia, o fruto do dragão, o morango, a uva sem grainhas, etc. Estes frutos entupirão o coador de aço inoxidável.

NOTA :

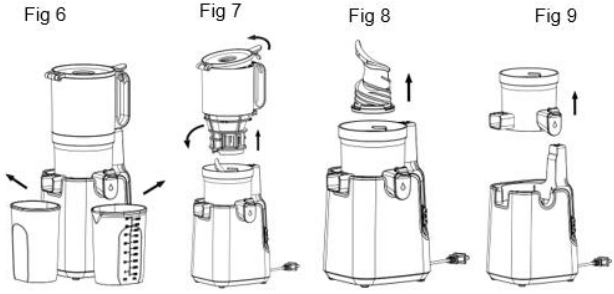
Se o espremedor ficar sobreaquecido, desliga-se automaticamente para proteger a máquina.
Neste caso, desligue o espremedor "OFF" . Aguarde 10 minutos para deixar o espremedor arrefecer e, em seguida, ligue-o novamente.

MÉTODO DE DESMONTAGEM

Para desmontar a unidade após a utilização e antes da limpeza. Coloque o espremedor de sumos na posição

"OFF" e desligue-o da fonte de alimentação.
Em seguida, siga as etapas abaixo :

1. Retirar os recipientes do sumo e da polpa. (Fig. 6)
2. Abra a tampa e retire a calha. Rodar a calha no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o ▲ fique alinhado com o sinal "🔓". (Fig. 7)
3. Retirar a broca de compressão puxando-a para cima. Se estiver muito dura, balançar suavemente e puxar (Fig. 8).
4. Retire a taça de compressão, levantando-a verticalmente para cima. (Fig. 9)



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

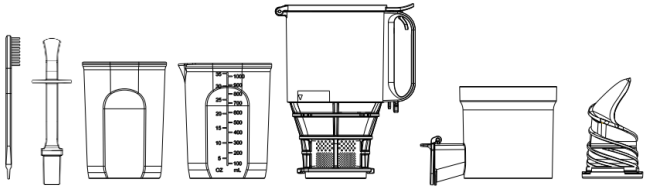


Fig10

IMPORTANTE :

Lave sempre as peças do espremedor de sumos imediatamente após cada utilização, caso contrário a polpa pode ficar agarrada à taça e à broca de espremer, o que afectará a desmontagem, a limpeza e o desempenho do espremedor.

1. Desligue e retire a ficha da tomada da máquina de sumos.

2. Lavar as partes desmontadas (Fig. 10) com água . Se as malhas estiverem entupidas com polpa, utilize a escova de limpeza fornecida para remover os resíduos.

Atenção:

- **Não utilize escovas de ferro, ferramentas abrasivas ou objectos afiados para limpar a unidade.**
- **Não utilizar água acima de 40°C**.

3. No caso de ficarem resíduos na boca do bico da polpa, puxe a válvula de silicone como se mostra na (Fig. 11) abaixo e limpe-a com água corrente.

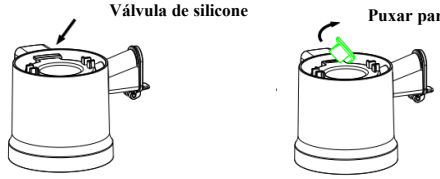


Fig. 11

Pressionar a válvula de silicone para a fechar bem e com firmeza após a limpeza.

4. Para limpar o anel de vedação no centro da taça de espremer, siga os passos indicados abaixo:
   a. Vire a taça de espremer ao contrário para facilitar o manuseamento, empurre o anel de vedação para fora com o polegar (Fig. 12a) e limpe-o com água.
   b. Após a limpeza, volte a colocá-lo no orifício central. A pequena superfície estriada deve estar virada para cima (Fig.12b). Certifique-se de que a ranhura do anel de vedação encaixa bem na taça de compressão.
   c. O lado grande e plano do anel de

vedação ficará no interior, enquanto o lado pequeno e com nervuras ficará no exterior da taça de compressão. (Fig. 12c)

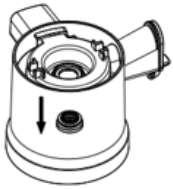


Fig 12a



Fig 12b



Fig 12c

5. Não coloque a Power Base na água para a limpar. Limpe-a apenas com um pano húmido.
6. Após a limpeza, secar bem as peças e guardá-las num local seco e fresco

ARMAZENAMENTO

1. Siga as instruções de limpeza para efetuar uma boa manutenção da unidade antes de a armazenar.
2. Arrumar o conjunto de cabos eléctricos.
3. Manter o aparelho afastado do acesso fácil das crianças.
4. Guardar o aparelho e os acessórios num local seco e fresco.

NOTA :

Certifique-se de que a unidade e as peças estão secas antes de a guardar.

DICAS ÚTEIS

Item	Aviso	Motivo
1	Não para cubos de gelo.	O cubo de gelo é demasiado duro. Pode danificar as peças de compressão.
2	O ingrediente com fibras longas deve ser cortado em tiras finas de 5-10 cm ou em cubos de 3 x 3 cm.	Os alimentos de fibra longa são fáceis de enrolar e bloqueiam o bico.
3	A casca e os caroços/sementes devem ser retirados das laranjas, limões, toranjas e melões antes da utilização.	O caroço duro ou as sementes podem danificar as peças de espremer. A casca pode bloquear o bico da polpa.
4	Não utilizar outro acessório como empurrador.	Pode danificar o espremedor e provocar ferimentos.
5	Cada ciclo de sumo não deve exceder 20 minutos.	Um trabalho prolongado pode causar danos no motor.

6	Nunca colocar a colher ou os pauzinhos na abertura do escorredor, dos bicos de sumo e de polpa.	Pode danificar o espremedor.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causa	Soluções
O espremedor pára de funcionar subitamente.	Demasiados ingredientes colocados no espremedor.	Mudar imediatamente para a posição "R" para que os ingredientes voltem para cima. Se a máquina continuar a parar de funcionar, limpe-a antes de a utilizar.
	Os frutos ou legumes duros não foram cortados em pedaços pequenos.	Os frutos e os legumes duros (como a cenoura) devem ser cortados em tiras finas ou em pequenos cubos antes de serem colocados na calha.
O rendimento do sumo é baixo ou o sumo escorre para fora da caixa principal.	A taça e a válvula de silicone não estão corretamente instaladas.	Volte a instalar a válvula de silicone da taça, consultando o método de instalação.

Ruído anormal	As peças provocam um som de extrusão durante a compressão.	O som é causado pela extrusão de frutas e legumes, que é um fenómeno normal.
O conjunto calha e filtro não pode ser aberto	Há demasiada polpa no interior da taça.	Premir o interrutor para a posição "R" para ejetar as polpas para trás.
	Há alimentos duros presos no interior.	Premir o interrutor para "R" para ejetar o objeto para trás .
	A pasta de papel está presa.	Deite água na calha para que a sujidade da polpa fique frequentemente presa durante a noite.
O recipiente e os acessórios são tingidos após a utilização.	As partes tingidas devem-se à cor natural de determinados frutos/vegetais.	Trata-se de uma cor natural e inevitável.

GARANTIA

O período de garantia dos nossos produtos é de 2 anos.
Se tiver algum problema ou dúvida, pode aceder facilmente às nossas páginas de ajuda, dicas de resolução de problemas, perguntas frequentes e manuais do utilizador no nosso sítio de

serviço: https://sav.hkoenig.com.
Ao escrever o nome de referência do seu dispositivo na barra de pesquisa, pode aceder a todo o suporte online disponível, concebido para melhor satisfazer as suas necessidades.
Se ainda não encontrar uma resposta para a sua pergunta ou problema, clique em "A resposta resolveu o seu problema?". Isto direccioná-lo-á para o Formulário de pedido de apoio ao cliente, que pode preencher para validar o seu pedido e obter ajuda.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia cobre todas as falhas que ocorram em condições normais de utilização, de acordo com a utilização e as especificações do manual do utilizador.
Esta garantia não se aplica a problemas de embalagem ou transporte durante o envio do produto pelo proprietário. Também não inclui o desgaste normal do produto, nem a manutenção ou substituição de peças consumíveis.

EXCLUSÃO DA GARANTIA

- Acessórios e peças de desgaste (*).
- Manutenção normal do aparelho.
- Todas as avarias resultantes de uma utilização incorrecta (choques, desrespeito das recomendações relativas à alimentação eléctrica, más condições de utilização, etc.), de uma manutenção insuficiente ou de uma utilização incorrecta do aparelho, bem como da utilização de acessórios inadequados.
- Danos de origem externa: incêndio, danos por água, picos eléctricos, etc.
- Qualquer equipamento que tenha sido desmontado, mesmo parcialmente, por pessoas que não estejam autorizadas a fazê-lo (nomeadamente o utilizador).
- Os produtos cujo número de série esteja em falta, deteriorado ou ilegível que não permita a sua identificação.
- Os produtos sujeitos a aluguer, demonstração ou exposição.

(*) Algumas peças do seu aparelho, designadas por peças de desgaste ou consumíveis, deterioram-se com o tempo e a frequência de utilização do aparelho. Este desgaste é normal, mas pode ser acentuado por más condições de utilização ou de manutenção do seu aparelho. Por conseguinte, estas peças não estão cobertas pela garantia.
Os acessórios fornecidos com o aparelho também estão excluídos da garantia. Não podem ser trocados ou reembolsados. No entanto, alguns acessórios podem ser adquiridos diretamente no nosso sítio Web: https://sav.hkoenig.com/.

AMBIENTE

CUIDADO:



Não elimine este produto como o fez com outros produtos domésticos. Existe uma separação destes resíduos em comunidades, pelo que terá de se informar junto das autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos eléctricos e electrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos no ambiente ou na saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser escolhidos com cuidado, um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin,
77290 Mitry-Mory, França
www.hkoenig.com - https://en.hkoenig.com
Tél: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

WAŻNE ZABEZPIECZENIA

1. Upewnij się, że zasilanie elektryczne jest odpowiednie dla tego urządzenia.
2. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz lub do celów innych niż zamierzone.
3. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
4. Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie.
5. Urządzenie nie jest zabawką i nie może być używane przez dzieci. Gdy urządzenie jest używane w pobliżu , wymagany jest ścisły nadzór.
6. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania, gdy nie jest , montowane lub demontowane oraz przed czyszczeniem.
7. Czas ciągłej pracy tego produktu nie powinien przekraczać 20 minut.
8. Praca maszyny bez obciążenia lub z

przeciążeniem jest zabroniona.

9. Nie dotykaj ani nie poruszaj żadnych ruchomych części podczas pracy urządzenia.
10. Nie wolno używać palców, łyżek ani pałeczek do owoców lub warzyw do zsypu urządzenia. Dozwolony jest tylko popychacz.
11. Nie należy otwierać urządzenia podczas jego .
12. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu rozgrzanego piekarnika lub gorących powierzchni.
13. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie na płaskiej powierzchni.
14. Nie pozwól, aby przewody zwisały ponad krawędzią stołu itp.
15. Przytrzymaj wtyczkę, aby odłączyć ją od gniazda zasilania.
16. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia elementów konstrukcji produktu (w szczególności urządzenia zabezpieczającego i przewodu zasilającego), należy zaprzestać korzystania z urządzenia i przesłać je

do centrum serwisowego w naprawy przez wykwalifikowanego technika.

17. To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
18. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są one nadzorowane i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń.
19. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.
20. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w

miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

21. Podczas korzystania ze sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.
22. Należy upewnić się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada głównemu napięciu instalacji. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia;
23. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
24. Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, widoczne są na nim wyraźne oznaki uszkodzenia lub są na nim nieszczelności.
25. Prosimy o zachowanie tego dokumentu i przekazanie go przyszłemu właścicielowi w przypadku przekazania urządzenia.
26. Nie używaj tego urządzenia, jeśli

ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

27. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
- obszary kuchenne w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy
- gospodarstwa
- w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych
- pokoje gościnne

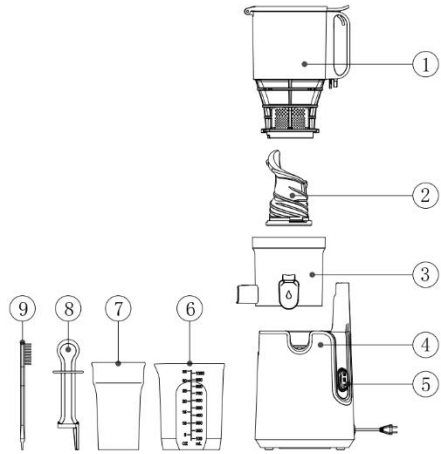
28. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego zegara sterującego lub systemu zdalnego sterowania

29. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy upewnić się, że urządzenie jest

odłączone od zasilania.

30. Nigdy nie zanurzaj urządzenia, jego przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innym płynie.

SCHEMAT CZĘŚCI



1	Pokrywa zsypu paszowego	6	Kubek soku
2	Ślimak ściskający	7	Kubek na miazgę
3	Pojemnik na sok	8	Popychacz
4	Podstawa zasilania	9	Szczotka do czyszczenia
5	Przełącznik		

UŻYWANIE PO RAZ PIERWSZY

1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, plastikowe torby i etykiety.
2. Upewnij się, że zasilanie elektryczne wynosi 220-240 V ~ 50-60 Hz.
3. Wyczyść pokrywę rurki podajnika/ślimak wyciskający/pojemnik na sok/pojemnik na miąższ/ miskę do wyciskania soku/ popychacz wodą z mydłem. Następnie dokładnie opłucz i wysusz.

   UWAGA: NIE ZANURZAĆ PODSTAWY ZASILAJĄCEJ W WODZIE.
4. Zmontuj części zgodnie z instrukcjami zawartymi w części dotyczącej metody montażu.
5. Podłącz przewód zasilający do źródła zasilania.

Urządzenie jest gotowe do użycia.

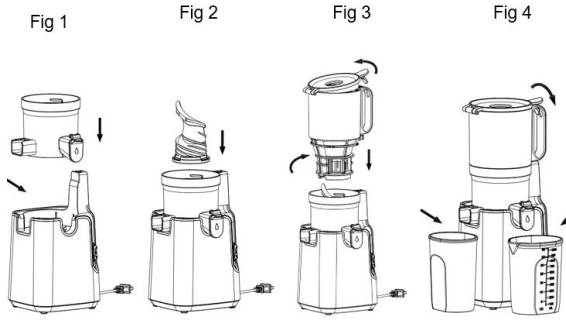
METODA MONTAŻU

Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy upewnić się, że nie jest ono podłączone do zasilania, a przełącznik jest ustawiony w pozycji "OFF".

1. Umieść miskę wyciskającą na podstawie Power, wyrównując położenie wylewek i osi. (Rys. 1)
2. Mocno wciśnij ślimak wyciskający do środka misy, upewniając się, że dotyka dna, w przeciwnym razie nie będzie można zamknąć pokrywy. (Rys. 2)
3. Najpierw otwórz pokrywę i umieść zsyp na misie, aby wyrównać ▲ do "🔓" i przekręć go w prawo, aż zatrzaśnie się blokada bezpieczeństwa. Upewnij się, że strzałka ▲ na "🔒" pokrywie pokrywa się z grafiką

blokady na misce. (Rys. 3)

4. Umieść pojemnik na sok i pojemnik na miąższ pod odpowiednimi wylewkami，Zamknij również pokrywę. (Rys. 4)



INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Podłącz urządzenie do zasilania.
2. Sprawdź i upewnij się, że wszystkie części są dobrze zmontowane we właściwej pozycji.
3. Upewnij się, że urządzenie znajduje się w pozycji "OFF".
4. Upewnij się, że pojemniki na sok i miąższ znajdują się na swoich miejscach.
5. Upewnij się, że pokrywa wylewki soku jest zamknięta.
6. Przygotuj owoce lub warzywa i pokrój je na kawałki o wymiarach maks. 5 cm x 3 cm w paski lub 5 cm x 5 cm w kostkę (nie zaleca się stosowania bananów).
7. Włóż paski/kostki owoców do zsypu.

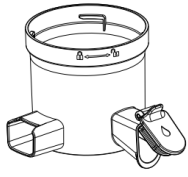
8. Naciśnij przełącznik do ustawienia "ON, aby rozpocząć wyciskanie soku.
9. Jedzenie należy dociskać wyłącznie za pomocą popychacza.
10. W przypadku, gdy jedzenie utknie wewnątrz miski, należy natychmiast przełączyć na funkcję "R".

UWAGA :
Nie należy używać sokowirówki w sposób ciągły dłużej niż 20 minut.

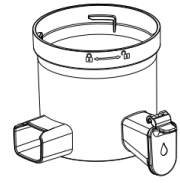
Otwieranie i zamykanie pokrywy wylewki soku

W trakcie procesu wyciskania soku można zamknąć pokrywę blokady kapania, zanim sok w misie będzie pełny (rys. 5).

Wylewka sokowirówki jest otwarta



Wylewka sokowirówki jest zamknięta.



Rys. 5

ZALETY OSŁONY KROPLUJĄCEJ :

5. Aby zatrzymać kapanie pod koniec wyciskania soku.
6. Do mieszania soku z różnymi owocami i warzywami.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA :

7. Usunąć twarde pestki lub nasiona przed wyciskaniem, aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu ślimaka

wyciskającego.

8. W przypadku przygotowywania soków mieszanych należy zacząć od twardszych owoców, a następnie wycisnąć miękkie owoce.
9. Po podaniu ostatniego składnika sokowirówka powinna pracować przez 30 sekund.

UWAGA :

Sokowirówka nie nadaje się do wyciskania soku z bardzo twardych lub włóknistych i bogatych w skrobię owoców lub warzyw, takich jak trzcina cukrowa. Niektóre owoce zawierają zbyt dużo skrobi do wyciskania soku.
Niektóre przykłady to awokado, banany, figi, mango, papaja, smocze owoce, truskawki, winogrona bez pestek itp. Zatykają one sito ze stali nierdzewnej.

UWAGA :

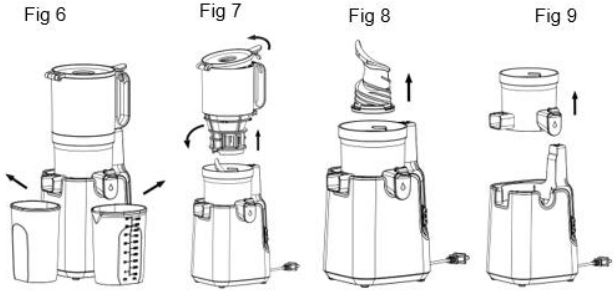
Jeśli sokowirówka się przegrzeje, wyłączy się automatycznie, aby chronić urządzenie.
W takim przypadku należy wyłączyć sokowirówkę. Odczekaj 10 minut, aby sokowirówka ostygła, a następnie włącz ją ponownie.

METODA DEMONTAŻU

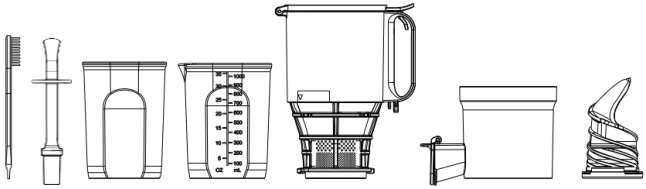
Demontaż urządzenia po użyciu i przed czyszczeniem.
Ustaw sokowirówkę w pozycji "OFF" i odłącz ją od źródła zasilania.
Następnie wykonaj poniższe czynności:

8. Wyjmij pojemniki na sok i miąższ. (Rys. 6)
9. Otwórz pokrywę i wyjmij zsyp. Obróć zsyp w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż ▲ zrówna się ze znakiem "🔓". (Rys. 7)

10. Wyjmij ślimak ściskający, pociągając go do góry. Jeśli jest bardzo twardy, należy go delikatnie obrócić i pociągnąć (Rys. 8).
11. Zdejmij miskę wyciskającą, podnosząc ją pionowo do góry. (Rys. 9)



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Rys. 10

WAŻNE :

Części wyciskarki należy myć za każdym razem bezpośrednio po użyciu, w przeciwnym razie miąższ może mocno przylegać do pojemnika na sok i ślimaka wyciskającego, co wpłynie na demontaż, czyszczenie i wydajność wyciskania soku.

1. Wyłącz sokowirówkę i odłącz ją od zasilania.

2. Umyj zdemontowane części (rys. 10) wodą . Jeśli oczka są zatkane miazgą, użyj dołączonej szczotki do czyszczenia, aby usunąć resztki.

Uwaga:

- **Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać żelaznej szczotki drucianej, narzędzi ściernych ani ostrych przedmiotów.**
- **Nie należy używać wody o temperaturze powyżej 40°C**.

3. Jeśli w otworze wylewki miąższu pozostaną jakiekolwiek pozostałości, należy wyciągnąć silikonowy zawór, jak pokazano na (Rys. 11) poniżej i wyczyścić go pod bieżącą wodą.



Rys. 11

Naciśnij silikonowy zawór, aby szczelnie zamknąć go po czyszczeniu.

4. Aby wyczyścić pierścień uszczelniający na środku misy do wyciskania, wykonaj poniższe czynności:
   a. Odwróć miskę do wyciskania do góry dnem, aby ułatwić obsługę, wypchnij pierścień uszczelniający kciukiem (rys. 12a) i wyczyść go wodą.
   b. Po wyczyszczeniu należy włożyć go z powrotem do środkowego otworu. Mała żebrowana powierzchnia powinna być skierowana do góry (Rys.12b) Upewnij się, że rowek pierścienia uszczelniającego dobrze pasuje do miski wyciskającej.
   c. Duża płaska strona pierścienia uszczelniającego będzie znajdować się wewnątrz, podczas gdy mała i żebrowana strona będzie znajdować się na zewnątrz miski ściskającej. (Rys. 12c)

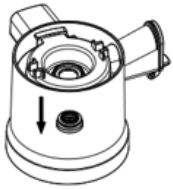


Fig 12a



Fig 12b

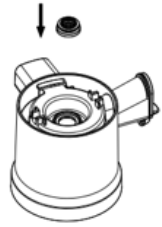


Fig 12c

5. Nie wkładać podstawy zasilającej do wody w celu czyszczenia. Należy ją przecierać wyłącznie wilgotną szmatką.
6. Po wyczyszczeniu części należy je dokładnie wysuszyć i przechowywać w suchym, chłodnym miejscu

PRZECHOWYWANIE

1. Postępuj zgodnie z instrukcjami czyszczenia, aby dobrze utrzymać urządzenie przed przechowywaniem.
2. Uporządkuj zestaw przewodów zasilających.
3. Urządzenie należy przechowywać w miejscu dla dzieci.
4. Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

UWAGA :

Przed przechowywaniem należy upewnić się, że urządzenie i jego części są suche.

RZYDATNE WSKAZÓWKI

Pozycja	Ostrzeżenie	Powód
1	Nie dla kostek lodu.	Kostka lodu jest zbyt twarda. Może to spowodować uszkodzenie części wyciskających.
2	Składnik o długich włóknach należy pociąć na cienkie paski o długości 5-10 cm lub kostki o wymiarach 3 x 3 cm.	Pokarm z długimi włóknami łatwo się nawija i blokuje wylewkę.
3	Przed użyciem należy usunąć skórkę i pestki z pomarańczy, cytryn, grejpfrutów i melonów.	Twarde pestki lub nasiona mogą uszkodzić elementy wyciskające. Skórka może zablokować wylewkę miąższu.
4	Nie używaj innych akcesoriów jako popychacza.	Może to spowodować uszkodzenie sokowirówki i obrażenia ciała.
5	Każdy cykl wyciskania nie może trwać dłużej niż 20	Długotrwała praca może spowodować uszkodzenie silnika.

	minut.	
6	Nigdy nie wkładaj łyżki, pałeczek do otworu zsypu, wylotów soku i miąższu.	Może to spowodować uszkodzenie sokowirówki.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Kłopoty	Przyczyna	Rozwiązania
Sokowirówka nagle przestaje działać.	Zbyt wiele składników włożonych do sokowirówki.	Natychmiast przełącz na pozycję "R", aby składniki wróciły do góry. Jeśli urządzenie nadal przestaje działać, należy je wyczyścić przed użyciem.
	Twarde owoce lub warzywa nie zostały pokrojone na małe kawałki.	Twarde owoce i warzywa (takie jak marchewka) należy pokroić w cienkie paski lub małe kostki przed włożeniem do zsypu.
Wydajność soku jest niska lub sok z głównej obudowy.	Miska i zawór silikonowy nie są prawidłowo zainstalowane.	Ponownie zainstaluj silikonowy zawór miski, postępując zgodnie z metodą instalacji.
Nienormalny hałas	Części powodują odgłos wyciskania	Dźwięk jest spowodowany

	podczas ściskania.	wyciskaniem owoców i warzyw, co jest normalnym zjawiskiem.
Zespół zsypu i filtra siatkowego nie może zostać otwarty	Wewnątrz bębna znajduje się zbyt dużo pulpy.	Naciśnij przełącznik do ustawienia "R", aby wysunąć papier do tyłu.
	W środku utknęły twarde pokarmy.	Naciśnij przełącznik "R", aby wysunąć obiekt do tyłu.
	Miazga jest zablokowana.	Wlej wodę do rynny zsypowej, aby często zablokowany miąższ przez noc.
Pojemnik i akcesoria są barwione po użyciu.	Barwione części z naturalnego koloru określonych owoców/warzyw.	Jest to kolor naturalny i nieunikniony.

GWARANCJA

Okres gwarancji na nasze produkty wynosi 2 lata.
W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań można łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie serwisowej: https://sav.hkoenig.com.
Wpisując nazwę referencyjną urządzenia w pasku wyszukiwania, można uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online,

zaprojektowanej tak, aby jak najlepiej spełniała Twoje potrzeby.
Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij "Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?". Spowoduje to przekierowanie do formularza zgłoszenia do działu obsługi klienta, który można wypełnić w celu potwierdzenia zgłoszenia i uzyskania pomocy.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszystkie awarie występujące podczas normalnego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi.
Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów związanych z opakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Gwarancja nie obejmuje również normalnego zużycia produktu ani konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych.

WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), niewystarczającej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także korzystania z nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie, przepięcie elektryczne itp.
- Wszelkie urządzenia, które zostały rozmontowane, nawet częściowo, przez osoby inne niż do tego upoważnione (w szczególności przez użytkownika).
- Produkty, których numer seryjny zaginął, uległ zniszczeniu lub jest nieczytelny, co uniemożliwia jego identyfikację.
- Produkty podlegające leasingowi, demonstracji lub wystawie.

(*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywalnymi lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają zużyciu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. Zużycie to jest zjawiskiem normalnym, ale może zostać spotęgowane przez niewłaściwe warunki użytkowania lub konserwacji urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.
Akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają one wymianie ani zwrotowi. Niektóre akcesoria można jednak nabyć bezpośrednio za pośrednictwem naszej strony internetowej: https://sav.hkoenig.com/.

ŚRODOWISKO

UWAGA:



Nie należy pozbywać się tego produktu w taki sam sposób, jak innych produktów gospodarstwa domowego. Istnieje podział tych odpadów na społeczności, należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. W rzeczywistości produkty elektryczne i elektroniczne zawierają niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i powinny zostać poddane recyklingowi. Symbol tutaj wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być wybierany ostrożnie, pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin,
77290 Mitry-Mory, Francja
www.hkoenig.com - https://en.hkoenig.com
Tél: +33 1 64 67 00 05


BAC
DE
TRI


FR
Cet appareil
se recycle
À DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

V2 – 03/2025